

MARCO BEDEA BIA JESUCRITODEBEMA MARCOBA BΛDA

Nañ cartara Marcoba bΛsia. Idjira judio Jerusaleñnebema basica bΛa. Dji papaba deda Jerusaleñne erobasia (Hecho 12:12). Marcora Bernabe ume dji djabawarra basía (Colosa 4:10). Pauloda carebadjia (2 Timoteo 4:11). Pauloba Bernabe bida Jesudebemada naãrã jaradiade wåsidade Marcora edesidaa (Hecho 12:25deba aba 13:13daa). Hecho cartade Marco trãra Juañ Marco bΛ bΛa.

1 Pedro 5:13de Pedroba Marcora mñ warraada asia. Mañ bẽrã zocãrãmaarã Pedroba Jesudebemada nẽbΛΓΛ baðada Marcoba cartade bΛsia. Mateoba, Luca bida ãdjiza cartada bΛði naẽna Marcoba bΛsica bΛa. Roma purude Pedro ume baside djabarã judiorãẽ itea griego bedede bΛsia.

Marcoba naãrã bΛsia Juañba Jesu borocuedadebemada (1:1-11) idjaba diauruba Jesu mñã sãnanebemada (1:12-13). Mañare bΛ bΛa Jesuba Galilea druade o baðadebemada (1:14deba aba 9:50daa) idjaba Galileadeba Jerusaleñnaa wãbΛΓΛde jaradia baðadebemada (10:1-52). Eða bΛ bΛa Jesuba ne ununaca o baðadebemada idjaba ãcõrẽba eberãrã pe erobΛdebema jaradia baðada. Jĩrũare bΛ bΛa Jesura Jerusaleñne mãwãnanebemada (11:1neba aba 16:20daa).

Nañ cartade ebuda bΛa Jesura judiomĩna ãcΛΓΛ judiorãẽba biara ãjãbadjidada idjira ãcõrẽba eðra

edabari diai jaradada (7:24-30; 15:33-39). Jesura nañ ãjũãnaa zeẽ basía dji dromada ãai carea ãtebãrã bia mĩga ãai carea (8:31; 10:42-45). Dadjirã itea nañ crĩchada waibãa ããa: “Aãããba mãda ãpẽ quĩrĩã ããããã, idjia o quĩrĩã ããra igarapeda bia mĩgai carea ãaida ããa. Maãbe mãra ãpẽida ããa.” (Marco 8:34)

Borocuebari Juaãnebema

Mateo 3:1-12; Luca 3:1-9, 15-17; Juaã 1:19-28

¹⁻² Mãa beãea bia ãcõrẽ Warra Jesu-critodebemada ããya. Naãrã ãcõrẽneba beãeabari Isaíaba nãwã ããsia:

Beãea jarabarida mãa ãã na diabueya ãã o jarimãrẽã.*

³ Ëberãda ãjũã põãsa ewaraga ããde jĩgua beãea ããa: Ora jaridada dadjirã Boro bia eãããmãrẽã.

Ora idji itea jipa jaridada.†

⁴ Ara maã quĩrãca Borocuebari Juaãda ãjũã põãsa ewaraga ããde ãberãrãã jaradia ãesia ããdjicadjiruara igaradapeda ãcõrẽmaa zedãmãrẽã. Idjia jarasia mãwã osidara ãcõrẽba ããdjicadjiruara quĩrãdoaida. Maãbe borocueãida panãana abadjia.

⁵ Maãne ãberãrã Jerusaleãnebemarãda, jũma Judea druãdebemarã sida Juaãmaa wãbadjidãã. ããdjicadjirua opeãããda idji quĩrãpita ebuã jarabadjidãã. Maãbe Juaãba ããdjirãra Jordaã dode borocuebadjia.

⁶ Juaãba jãbarira cameyo cara oãã basía. Idjia jã ãã trãjãbarira animarã e oãã basía. Idjia aãichichida cobadjia idjãã urrajõda jõbadjia.

* **1:1-2** Malaquia 3:1. † **1:3** Isaía 40:3.

⁷ Mañne nãwã jaradiabadjia:

–Mã caidu aba zeya. Idjira mã cãyãbara dji dro-
maara ðΛΛ. Mã bẽrã idjia jĩrũne jã ðΛ ãrãi carea
mãra bia ðΛã.

⁸ Wãrãda mãã bãrãra baidoba borocuesia
baribΛΛ idjiabΛΛ Æcõrẽ Jaureda diaya.–‡

Juaãba Jesu borocueda

Mateo 3:13-17; Luca 3:21-22

⁹ Mã ewaride Jesura Nazare purudeba Juaã
ðΛmaa wãsia. Nazare purura Galilea druade ðΛΛ.
Jesu wãside Juaãba idjira Jordaã dođe borocuesia.

¹⁰ Jesura doedaΛba drua wãbΛΛde unusia
bajãda ewabΛΛda. Mãne Æcõrẽ Jaurera puchirã
quĩrãca idji ãrã zebΛΛda unusia.

¹¹ Æcõrẽba bajãneba edaa nãwã bedeiasia:

–BΛra mã Warra quĩrã ðΛã. BΛ carea mãra bio
ðΛsrida ðΛΛ.–§

Diauruba Jesu mãã sãna

Mateo 4:1-11; Luca 4:1-13

¹² MamaΛba Æcõrẽ Jaureba Jesura ãjũã põãsa
ewaraga ðΛdaa edesia.

¹³ Mama Jesura animarã cadjirua ðea tãẽna
cuarenta ewari basia. Satanaba idjira mãã sãsia
Æcõrẽda igarabi carea. Idjaba Æcõrẽ bajãnebema
nezocarãba idjira ne cobisidãa.

Jesuba jaradia beda

Mateo 4:12-17; Luca 4:14-15

‡ **1:8** Æcõrẽ Jaureda diaya. Griego bedeadẽ nãwã ðΛ ðΛΛ: “Æcõrẽ
Jaureba borocueya.” § **1:11** Isaía 42:1.

14 Borocuebari Juañ preso bedacarea Jesura Galilea druadaa wãpeda bedea bia Ñcõrënebemada jaradiabadjia.*

15 Nãwã jarabadjia:

–Ewarira jũesia. Ñcõrëra bãrã Boro bai carea zebΛrΛa.† Bãrãba cadjirua obadara igaradapeda mañ bedea biada ãjãnadua.–

Jesuba beda baribadarã trãna

Mateo 4:18-22; Luca 5:1-11

16 Jesura Galilea amene droma icawa nĩne Simoãda, dji djaba Andre sida unusia. Mañ ëberãrãra beda beabadarã basía. Ñdjira doeda beda ðari panasidaa.

17 Mãwã panΛne Jesuba ãdjía jarasia:

–Mã ume zedadua. Bãrãba beda ðaribada quĩrãca mãa bãrãa jaradiaya ëberãrãda mãmãa enenamãrëã.–

18 Ara maãda ãdji beda ðaribadara amenapeda Jesu ume wãsidea.

19 Nocoadaa wãbΛrΛde Jesuba Santiagoda, dji djaba Juañ sida unusia. Ñdjira Zebedeo warrarã basía. Ñdjia jãbade beda ðaribada cõã beada ca panasidaa.

20 Mañne Jesuba ãdji sida trãsia idji ume wãnamãrëã. Ara maãda Santiagoba, Juañ bida ãdji zeza Zebedeora idji nezocarã ume jãbade amenapeda Jesu ume wãsidea.

Jesuba jai ãyã jΛretada

Luca 4:31-37

* **1:14** Bedea bia Ñcõrënebema. Griego bedeadẽ ΛcΛrΛ cartadẽ bΛbΛa: “Beda bia Ñcõrëba pe eroðΛdebema.” † **1:15** Daniel 2:44.

21 Ādjirāra Capernauļ puruḁaa wāsiḁaa. Maļbe
 ļnāũbada ewaride Jesura judiorā dji jarebada
 deḁaa wāpeḁa Ācōrē beḁeada jaradia ḁesia.

22 Jaradia ḁaḁe jūmarāba cawa crīchadaē basía.
 Judiorā ley jaradiabadarā quĩrāca jaradiaē basía.
 Ātebḁḁ bio cawa ḁaḁeba ebuda jaradia ḁesia.

23 Māwā panḁne jai bara ḁa ēberāda cawaēne
 nāwā jĩgua beḁeasia:

24 –jJesu Nazareḁebema! ĶCārē cārēā दौरa mĩā
 sē ḁa? ĶDai biē ḁa carea zesica? Māa cawa ḁaḁa ḁara
 caida: Ķḁara Ācōrēba diabueḁaa!–

25 Jesuba dji jaia nāwā jarasia:

–Chuḁeada. Idji cacuaḁebemada ēḁḁaḁa.–

26 Ara maļda jaiba dji ēberāra wawabipeḁa, dji
 cābāyā ḁiapeḁa āyā wāsia.

27 Maļ bērā jūma dji arima duanḁrāba cawa
 crīchadaē basía. Āḁuba beḁeadrúa duanesiḁaa:

–jAche! Jesuba jaradia ḁara awara ḁa. Bio cawa
 ḁaḁeba ebuda jaradiabaria. Idjia jarabḁḁara jairā
 biḁa Ķjā obadaa.–

28 Maļ carea jūma Galilea druade dārāēne Jesura
 trā ḁaga ḁesia.

Jesuba Simoļ Pedro pācōrē biabiḁa

Mateo 8:14-17; Luca 4:38-41

29 Judiorā dji jarebada deḁeba ēḁḁaḁeḁa
 Jesura, Santiagora, Juaļ siḁa Simoļ deḁaa
 wāsiḁaa. Simoļ djaba Andre siḁa mama ḁabadjia.

30 Maļne ādjia Jesua jarasiḁaa Simoļ pācōrēda
 cḁwamiaba cḁeḁe ḁaḁa.

31 Jesura idji ḁamaa wāsia. Idji jḁwade jidapeḁa
 piradrḁ ḁasia. Ara maļda cḁwamiara dugusia.
 Maļbe Simoļ pācōrēba ādjira ne cobisia.

³² Queudacarea ēberārāba cacua biē beada, jai bara bea sida Jesumaa enesidaa.

³³ Purura dji dede eda wābadama powua nūmesia.

³⁴ Mañne Jesuba cacua biē beara zocārā biabisia idjaba jairā sida zocārā āyā jarecuasia. Jairāba idjida cawa panana bērā Jesuba chupeabibadjia.

Galileade jaradia nībada

Luca 4:42-44

³⁵ Jesura āsabodeode piradrasia. Wadi pāīmaena ēberā neēmaa Ācōrēa iwidide wāsia.

³⁶ Mañ carea Simoḷba, idji ume panḷ bida Jesura jḷḷḷ panasidaa.

³⁷ Idji unusidade jarasidaa:

–Jūmarāba bḷra jḷḷḷ duanḷa.–

³⁸ Mañne Jesuba jarasia:

–Dewara puru beadaa wānia mḷa jāma bida jardiada bḷ bērā. Mḷra mañ carea zesia.–

³⁹ Māwā jūma Galilea druade pḷḷḷḷḷ wāsia. Judiorā dji jḷrebada deza jaradiabadjia. Idji wābḷḷḷḷḷma jaira āyā jarecuabadjia.

Jesuba aida bara bḷ biabida

Mateo 8:1-4; Luca 5:12-16

⁴⁰ Māwā bḷde ēberā aida bara bḷda Jesumaa zesia.‡ Mañ ēberāra chīrāborode cobepeda nāwā bedea djuburiasia:

–Bḷa quīrīā bḷbḷḷḷ, mḷra poya biabida bḷa.–

⁴¹ Jesuba mīā djuburi ununa bērā idji jḷwada ḷḷḷ bḷbḷḷḷde jarasia:

‡ **1:40** Aidara Jesu ewaride wārāda sāwā basida dadjirāba cawadaē panḷa. Baribḷḷ judiorāmaarā aba Ācōrēbḷḷḷ poya biabida basia (Numero 12:9-12; 2 Rey 5:7). Mañ awara aba aidaba jidasira āyā bade wāida basia (Levitico 13:45-46).

–Māwā o quĩrĩã ðΛA. ¡Biadua!–

⁴² Jesu ara māwā bedeabΛrΛde ēberāra biasia. Dji aidara abeda nēbasia.

⁴³⁻⁴⁴ Mañne Jesuba idjía bio jarasia:

–BΛ biadara ni abΛAΛa jararādua. ĀtebΛrΛ sacerdotemaa wādua bΛra biasida unumārēã. Jãñbe Ācōrē quĩrāpita bia bei carea Moiseba jarada quĩrāca ne diacuadua.Š Māwā ēberārāba cawadía bΛra wārāda biasida.–

Māwā jarapeda Jesuba idjira wābisia.

⁴⁵ BaribΛrΛ dji ēberāba Jesuba idji biabidadebemada jūmarāa nēbΛrΛ wāsia. Mañ carea Jesura ni abΛΛ purude ebuda nĩbaca basía. ĀtebΛrΛ jĩga nĩbabadjia ēberārā ðeadaçamaa. BaribΛrΛ ēberārā puruzabemada idjima wābadjidaa.

2

Jesuba ēberā cacua beu bΛ biabida

Mateo 9:1-8; Luca 5:17-26

¹⁻² Dārāé ðΛde Jesura wayacusa Capernauλ puradaa wāsia. Idjira diguida ðΛda cawasidade ēberārāda zocārā idjima powua nūmesia. Dera, dji eda wābada sida pēsua nūmesia. Mañne Jesuba Ācōrē Bedeara jaradia basia.

³ Māwā ðΛde ēberāda quĩmārē zesidaa. Mañrāba ēberā cacua beu ðΛda Jesumaa ede quĩrĩã panasidaa.

⁴ BaribΛrΛ pēsua nūmΛ bērā poya ededaē basía. Mañ carea de ãrã uria odapeda dji cacua beu bΛra dji cΛðadeba edaa ðΛsidaa.

Š **1:43-44** Levitico 14:1-32.

5 Jesuba unusia ãdjia wãrãda ãjã panΛda dji cacua beu bΛara poya biabida. Maã carea Jesuba dji cacua beu bΛa jarasia:

–Cũdra, bΛa cadjirua odara mΛa quĩrãdoasia.–

6 Maãne judiorã ley jaradiabadarãda ãcΛrΛ arima chũpanasidaa. MaãgΛrãba crĩchasiidaa:

7 “¿Cãrẽ cãrẽã jãwã bedea bΛ? ¿Ãcõrẽ quĩrãpita biẽ bedea bΛa! Aba ÃcõrẽbΛrΛ ãberãba cadjirua odara poya quĩrãdoaya.”

8 ãdjia mãwã crĩcha duanΛra Jesuba idji sode abeda cawasia.* Maã bẽrã ãdjia jarasia:

–¿Cãrẽ cãrẽã jãwã crĩcha panΛ?

9 Bãrãmaarã ¿sããgΛda zareaara bΛ? ¿Cadjirua odara quĩrãdoayada aida wa naã ãberã cacua beu bΛara piradrΛbipeða idji cΛda edabipeða nĩbabida?

10 Ãcõrẽba mã, Naã Djara Edadara bΛsia naã ãjũãne duanΛba cadjirua obadara quĩrãdoamãrẽã. Maãra bãrãa unubiya.–

Ara mãda dji cacua beu bΛa mãwã jarasia:

11 –PiradrΛdua. BΛ cΛdara edapeða diguidaa wãdua.–

12 Ara mãda dji cacua beu badara pirabaripeða idji cΛda edapeða jũmarã quĩrãpita ãdrΛ wãsia. Maã carea jũmarãba cawa crĩchadaẽ basia idjaba Ãcõrẽa bia bedea duanesidaa. Mãwã jarasidaa:

–¿Naã quĩrãca dadjirãba ununaca basia!–

Jesuba Levi trãna
Mateo 9:9-13; Luca 5:27-32

* 2:8 Sode. Griego bedeadẽ bΛ bΛa: “Jauredẽ.”

13 Māwānacarea Jesura wayacusa Galilea amene dromanaa wāsia. Mañne ēberārāda zocārā idjimaā wāsidaa. Idjia ādjirāa jaradiasia.

14 Wāb_ΛΛ_Λde Jesuba Alpeo warra Levida unusia. Mañ Levira Romanebema boro itea parata diabada dede chūmasia. Jesuba idjía jarasia:

–Mā ume zedua.–

Ara mañda Levira piradr_Λpeða Jesu ume wāsia.

15 Māwānacarea Jesura Levi dede ne co basia. Zocārāba Jesura ēpēb_Λda bērā ādjirā sida ne co chūmeasia: Jesu ume nībabadarāda, Romanebema boro itea parata j_ΛΛ_Λ pebadarāda, judiorā ley igara bea sida panasidaa.†

16 Māwā pan_Λne judiorā ley jaradiabadaba, pariseorā biða unusidaa Jesura Romanebema boro itea parata j_ΛΛ_Λ pebadarā ume, judiorā ley igara bea ume biða ne co b_Λda. Mañ carea pariseorāba Jesu ume nībabadarāa iwidisidaa:

–Bārāa jaradiabarira ¿cārē cārēā cadjirua obadarā ume, parata j_ΛΛ_Λ pebadarā ume biða ne co b_Λ?–

17 Mañ ūrīpeða Jesuba jarasia:

–Cacua bia beaba nēārā diabarira j_ΛΛ_Λdacaa. Dji cacua biē beab_ΛΛ_Λ j_ΛΛ_Λbadaa. Māra jipa bea trāi carea zeē b_Λa, āteb_ΛΛ_Λ cadjirua obadarāda trā b_Λa Ācōrēmaa zedamārēā.–

Ne codaca ewaridebema

Mateo 9:14-17; Luca 5:33-34

18 Mañ ewaride Borocuebari Juañ ume nībabadarāba, pariseorā biða ne codaca ewarida

† 2:15 Judiorā ley igara bea. Griego bedeadē “cadjirua obadarā” b_Λ b_Λa.

o panasidaa. Māwā panΛne dewararāda Jesumaa zedapeda iwidiisidaa:

–Borocuebari Juañ ume nībabadarāba, pariseorā bida ne codaca ewarira obadaa. BaribΛΛ bΛ ume nībabadarāba ¿sāwāērā odaca?–

¹⁹ Jesuba panusia:

–Umaquīrāba wērā edabΛΛde ¿caiba ne codaca ewarida oi? Mañ umaquīrāra wadibida idjia edodarā ume bΛmisa ne codaca ewarira odaēa.

²⁰ BaribΛΛ ewari aba dewara ēberārāba idjira āyā ededia. Mañ ewaridebΛΛ idjia edodarāba ne codaca ewarira odia.

²¹ Dadjirāba cacuade jābada dji sore cōā bΛmaa wua djiwidida cajudacaa. Māwā odibΛΛ djiwidi cajuda errebaribΛΛba dji wua sorera waibΛara cōāya.

²² Idjaba ni abaΛba uva ba djiwidira animarā e oda dji sorede tΛdacaa. Māwā odibΛΛ aseabΛΛde animarā e oda dji sorera cōāya. Mañbe uva bara, animarā e oda sida aduaya. Mañ carea uva ba djiwidira animarā e oda djiwidide tΛdida panΛ.–‡

Jesura ãnãũbada ewari djibaria

Mateo 12:1-8; Luca 6:1-5

²³ ãnãũbada ewaride Jesura ējũã trigo udade nībasia. Mañne idji ume nībabadarāba trigora tΛ eda nībasidaa.

²⁴ Mañ carea pariseorā ādji caidu zebΛdaba Jesua jarasidaa:

–¡Acldua! BΛ ume nībabadarāba ¿cārē cārēã ãnãũbada ewaride ocara panΛda o panΛ?–

²⁵ Jesuba ādjía jarasia:

‡ **2:22** MañgΛdeba Jesuba cawabisia idji beðeara ādji drõænabema crīcha ume ābaa jaradiacada.

-Ewari aba Daviba, idji ume nĩbabadarã bida codira neẽ panasidaa. Jarra panasidade ¿sãwã osida?§

²⁶ Abiata sacerdote dji droma baside Davira ãcõrẽ dede eða wãpeda ãcõrẽ quĩrãpita bada pañda edasia.* Mañ pañra ¿ababe sacerdoterãba codida panasidaẽca? BaribΛrΛ Daviba copeða idji ume nĩbabadarãa diasia.-

²⁷ Mañbe Jesuba ãdjía jarasia:

-ãcõrẽba eberãra oẽ basía ãnãübada ewari wa-gadamãrẽã ãtebΛrΛ ãnãübada ewarira ðΛsia eberãrã ãnãünamãrẽã.

²⁸ MΛ, Nañ Djara Edadara ãnãübada ewari djibaria.-

3

Jesuba ãnãübada ewaride eberã biabida

Mateo 12:9-14; Luca 6:6-11

¹ Wayacusa Jesura judiorã dji jΛrebada dedaa wãsia. Mama eberã jΛwa beu ðΛda basia.

² ΛcΛrΛba Jesura acΛ panasidaa ãnãübada ewaride mañ eberã biabi cawaya. Biabisira biẽ jaradida crĩcha panasidaa.

³ Mañne Jesuba eberã jΛwa beu ðΛa jarasia:

-PiradrΛpeda eẽsi nũmane zedua.-

⁴ Mañbe Jesuba ãdjía iwidisia:

-¿ãnãübada ewaride cãrẽda odida panΛ? ¿Biada wa cadjiruada? ¿Djãrã carebaida wa idu beubida?-

BaribΛrΛ ãdjirãra chupea panesidaa.

§ 2:25 1 Samuel 21:1-6. * 2:26 Levitico 24:5-9.

⁵ Mañne Jesura sopuasia cΛwΛrΛ zarea bea bēřã. Quĩrũbideba ãdjirã acΛbΛrΛde dji jΛwa beu bΛa jara-sia:

–JΛwara jiradua.–

Mãwã jirabΛrΛde idji jΛwara abeda biasia.

⁶ Ara maãda pariseorãra êdrΛdapeda Herodeare bearãmaa wãsidãa. ãdjirã ume Jesu beadi carea crĩcha jΛrΛsidãa.

Galilea amene droma icawa duanana

⁷ Mañbe Jesura idji ume nĩbabadarã sida Galilea amene dromanaa wãsidãa. Mama Galilea druadebemarãda zocãrã idji caidu nĩbasidãa.*

⁸ Jesuba ne ununacada o bΛda dewararã biða ãrĩsidãa. Mañ carea Judea druadebemarãda, Jerusaleñ purudebemarãda, Idumea druadebemarãda, Jordañ do wa quĩrãrẽbemarãda, Tiro druadebemarãda, Sidoñ druadebemarã sida Jesu bΛmaa wãsidãa.

⁹⁻¹⁰ Idjia cacua biẽ beada biabi baða bēřã ãberãrãba idji tãni carea powuabadjidãa. Idjira pēsua eropnarãnamãrẽã Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia jãbada enenamãrẽã.

¹¹ Ëberã jai bara beaba Jesu unubΛdade idji quĩrãpita chĩrãborode copanenapeda jaiba ne wayaadeba jĩgua jarabadjidãa:

–jBΛra ãcõrẽ Warraa!–

¹² BaribΛrΛ Jesuba jairãa bio jarabadjia idjidebemada ebuda jararãnamãrẽã.

Jesuba ãberã doce edada

Mateo 10:1-4; Luca 6:12-16

* **3:7** Griego bedeadẽ λcΛrΛ cartade idjaba bΛ bΛa “Judeadebemarã sida.”

13-14 Māwānacarea Jesura eyadaa wāpeda idjia quĩrĩābΛΓΛda idjima trāsia. Ādjirā zesidade idjia doce edasia idji ume nĩbadamārēã idjaba idji bedeã jara nĩbadamārēã. Maλgarāra Jesuba trā bΛsia “māa diabuedarã.”†

15 Jesuba ādjirāa ΛbΛada diasia cacua biē beara biabidamārēã idjaba jai sida āyã jΛretadamārēã.

16 Aba Simoλ basía.‡ Jesuba idjira trā bΛsia Pedro.

17 Maλ awara Zebedeo warra Santiagoda, dji djaba Juaλ sida edasia. Maλ umébemara Jesuba trā bΛsia Boanengerã. Maλ trāba jara bΛa “baa warrarã.”

18 Naλgarā sida edasia: Andre, Pelipe, Bartolomé, Mateo, Tomá, Alpeo warra Santiago, Tadeo, idjaba Simoλ Cananeo.§

19 Jesuba Juda Iscariote sida edasia. MaλgΛba idjira jidabisia.

Jesu biē jarapedada

Mateo 12:22-32; Luca 11:14-23; 12:10

20 Jesu diguidaa zeside ēberārāda zocārã powuasidaa. Maλba Jesura, idji ume nĩbabada sida poya ne codaē basía.

21 Jesu djabarāba cawadapeda idjira edade wāsidaa. Ādjia crĩcha panasidaa idjira quĩrĩē besida.

22 BaribΛΓΛ judiorã ley jaradiabadarã Jerusaleλ purudeba zepedađaba jarasidaa:

† 3:13-14 *Maλgarāra Jesuba trā bΛsia “māa diabuedarã.”* Griego bededeade ḄCΛΓΛ cartade maλra neãa. ‡ 3:16 Griego bededeade ḄCΛΓΛ cartade idjaba nāwã bΛ bΛa: “Naλgarā doce panada edasia.”

§ 3:18 *Simoλ Cananeo.* Luca 6:15de “Simoλ Zelote” bΛ bΛa.

–Jãñ Jesura jairã boro Beelzebúdeba ðΛ bẽrã jãwã ðΛΛ. Idjia jaira ãyã jΛretabaria Beelzebúba mañ ΛðΛada diada bẽrã.–

²³ Mañ ùrĩpeda Jesuba ãdjirã trãpeda ne jara ðΛdeba bedeasia. Nãwã jarasia:

–¿Sãwã Satanaba ara idjida ãyã jΛretai?

²⁴ Aðari druaðebemarãda ara ãdjiduba djõ pananibΛrΛ dãrã pananaẽa.

²⁵ Idjaba aðari dede beada djõ pananibΛrΛ dãrã pananaẽa.

²⁶ Ara mañ quĩrãca Satanada ara idji jairã ume djõpeda awara wãibΛrΛ ¿sãwã idjia poya ðΛra dãrã erobai? Abedo jõya.

²⁷ Êberã mẽsrã ðΛda naãrã jã chũmΛnaẽbΛrΛ, ¿sãwã idji dede eða ne drΛde wãni? Jã chũmΛnadrΛ poya idji nebiara drΛadia.

²⁸ Wãrã arada mãa bãrãa jaraya: êberãrãba cad-jirua obadara, biẽ bedeabada sida Æcõrẽba jũma poya quĩrãdoaya.

²⁹ BaribΛrΛ abaΛba Æcõrẽ Jaureba oðada diauruba jãwã osiada aibΛrΛ, Æcõrẽba mañra quĩrãdoaeã. Mañ êberãra ewariza bedeade ðaya.–

³⁰ Jesuba mãwã jarasia idjira jai bara ðΛada apedada bẽrã.

Jesu êberãrã idjima zepedada

Mateo 12:46-50; Marco 3:21; Luca 8:19-21

³¹ Mañne Jesu djabarãda, dji papa sida jũenapeda Jesura dajadaareba trãbisidaa.

³² Mañbe êberãrã Jesuare chũmeaba idjia jarasidaa:

–BΛ papara, bΛ djabarã sida dajadaare panΛa.*
 ãdjia bΛra jΛrΛ panΛa.–

³³ BaribΛrΛ Jesuba jarasia:

–Bãrãmaarã ¿cairãda mΛ papa idjaba mΛ djabarã?–

³⁴ Idji caita chũmeada acΛpeda jarasia:

–NaλgΛrãda mΛ papaa idjaba mΛ djabarãa.

³⁵ ãcõrẽba quĩrã ðΛ o ðeadrΛ mΛ djabaa, mΛ djabawẽrãa, idjaba mΛ papaa.–

4

Pea podadebema ne jara bΛ

Mateo 13:1-9; Luca 8:4-8

¹ Wayacusa Jesuba ãcõrẽ bedeara amene droma icawa jaradia ðesia. Maλne ëberãrãda zocãrã idjima powua nũmesia. Maλ bẽrã jãba doeda ùmΛne ðadopedã chũmesia. Ëberãrãra do icawa duanesidaa.

² Maλbe Jesuba ne quĩrãtanoa ne jara ðΛdeba jaradisia. Nãwã jarasia:

³ –jÛrĩnãdua! Ëberãda ne pode wãsia.

⁴ Mãwã po nĩne λcΛrΛ tara ode ðaecuasiasia. Maλne ïbanada zesedapedã mĩcuasidaa.

⁵ ΛcΛrΛ tara ëjũã mõgaraida ðΛde ðaecuasiasia. Dji egorora nãũcha ðΛ bẽrã maλ tara isabe tunusia.

⁶ Mãwãmĩna besea jλwλrλãba purrubasiasia bio carra jidaẽ ðada bẽrã.

⁷ Idjaba λcΛrΛ tara ëjũã ΛrΛida ðΛde ðaecuasiasia. Mama ðaecuadara jλcara ΛrΛ bara ðΛba ðΛrã que-nasia. Maλba poya zaudãẽ basia.

* **3:32** Griego bedeadẽ λcΛrΛ cartadẽ idjaba “bΛ djabawẽrãrã” ðΛ ðΛa.

8 BaribΛΓΛ ἄϰΓΛΛ tara ējũã biade baecuasía. MaḷΓΛra bio zausia. ΛϰΓΛΓ ϰΛΜΛba ara aride diasía, dewaraba waitabeara diasía, waabemaba waibΛara diasía.-*

9 Maḷbe Jesuba jarasia:

-Dji ϰΛWΛΓΛ bara bΛba quĩrãcuíta ũrĩdua.-

Jesuba ¿cãrẽ cãrẽã ne jara bΛdeba jaradiasi?

Mateo 13:10-17; Luca 8:9-10

10 Ēberãrã wãpedadacarea Jesu ume nĩbabadarã doce panΛba, dewara idjiare chũmea bida iwĩdisidaa idjia ne jara bΛdeba jaradiaddebemada.

11-12 Jesuba panusia:

-Ācõrẽba ēberãrã pe ero bΛdebemada jũmarãa cawabiẽ bΛmĩna bãrãa cawabi bΛa. BaribΛΓΛ dewararãa mḷa ne jara bΛdeba bedea bΛa ādjirãba acΛ panΛmĩna unurãnamãrẽã, idjaba ũrĩ panΛmĩna cawarãnamãrẽã. Mãwã beadaẽbara Ācõrẽmaa zedapeda ādjia cadjirua obadara quĩrãdoacasia.-†

Pea pođadebema Jesuba cawa jarada

Mateo 13:18-23; Luca 8:11-15

13 Maḷne Jesuba ādjía jarasia:

-¿Bãrãba pea pođadebema ne jara bΛdeba jaradara cawadaẽca? Mãwãra dewarada jaraibΛΓΛ ¿sãwã cawadi?

14 Ũrĩnadia. Pea pobarira Ācõrẽ bedea jarabari quĩrãca bΛa.

15 Ta ode baedaba naḷda jara bΛa: ἄϰΓΛΛ ēberãrãba Ācõrẽ beheada ũrĩbadaa. BaribΛΓΛ

* 4:8 Griego beheade nãwã bΛa: “ΛϰΓΛΓ ϰΛΜΛba treinta diasía, dewaraba sesenta diasía, waabemaba cien diasía.” † 4:11-12 Isaía 6:9-10.

Satanada zepeda mañ bedea ãdji soðe jũẽnara quĩrãdoabibaria.

¹⁶ Ta mõgaraiða ʙΛ ẽjũãne poðaba naãda jara ʙΛa: ãcΛrΛ ẽberãrãba ãcõrẽ bedea ũrĩnapeda bio ʙΛsriða edabadaa.

¹⁷ BaribΛrΛ bio carra jidaẽ ʙea bẽrã dãrã droadacaa. Ewari zarea zebΛrΛde wa ãcõrẽ bedea ãjã panΛ carea ẽberãrãba biẽ obΛdade ãdjia ãjã panΛra igarabadaa.

¹⁸ Ta ẽjũã ΛrΛiða ʙΛde poðaba naãda jara ʙΛa: ãcΛrΛ ẽberãrãba ãcõrẽ bedeara ũrĩbadaa.

¹⁹ BaribΛrΛ ãdjirã sãwã bia ʙeadidebemada jũmawãya crĩchabadaa idjaba ne jũmada awuabadaa. Crĩchabadaa ne jũmada erobeadibΛrΛ, ʙΛsriða ʙeadida. Jũma mañ crĩchaba bedea ãdji soðe ʙeðara ʙrã beabaria. Mañ bẽrã ãdjira waridacaa.

²⁰ BaribΛrΛ ta ẽjũã biaðe poðaba naãda jara ʙΛa: ãcΛrΛba ãcõrẽ bedeara bia ũrĩnapeda ãjãbadaa. Mañbe ãcΛrΛba ne biada ara aride obadaa, ãcΛrΛba waitabeara obadaa, idjaba ãcΛrΛba waiʙΛara obadaa.-‡

Ïbĩrãnebema ne jara ʙΛ

Mateo 5:15; Luca 8:16-18

²¹ Jesuba dewara ne jara ʙΛðeba jarasia:

-Dadjirãba ãbĩrãra coaðapeda ¿epedeco droma edre ʙΛbadaca? Mẽrã nũmΛnacaa, ãtebΛrΛ ãtΛ dji ʙΛbadade nũmΛbadaa.‡

‡ **4:20** Griego bedeaðe nãwã ʙΛ ʙΛa: “ΛcΛrΛba treinta zaubadaa, ãcΛrΛba sesenta zaubadaa, idjaba ãcΛrΛba cien zaubadaa.”

‡ **4:21** Mẽrã nũmΛnacaa. Griego bedeaðe nãwã ʙΛ ʙΛa: “CΛða edre ʙΛðacaa.”

22 Ara mañ quĩrãca ne jũma ebuda ðãẽra mẽrã beẽa. Dadjia cawadaẽ panãra Ãcõrẽba ebuda cawabiya.

23 Dji cãwãrã bara ðãba quĩrãcuita ùrĩdua.-

24 Mañ awara Jesuba jarasia:

-Mãa jaradia ðãra quĩrãcuitadadua. Bãrãba cawadi carea bio quĩrãcuitadibãrã Ãcõrẽba bãrãa auðurara cawabiya.

25 Aðãba wãrãda cawaibãrã, Ãcõrẽba auðurara cawabiya. Baribãrã adua ðãba cawa ðãda crĩchaibãrã, idjia crĩcha ðã sida Ãcõrẽba jãrĩya.-

Néu sãwã waribaridebema ne jara ðã

26 Jesuba idjaba jarasia:

-Ãcõrẽba eberãrã pe erobãra aðãba ne ta poða quĩrãca ðãa.

27 Diamasi dji eberã cãĩ ðãmisa idjaba ãsa zocai ðãmisa dji tara quida buyapeda waribaria. Dji poðaba cãrẽba waribi ðãda cawacamĩna mãwãbaria.

28 Egorode ara iduba tunubaria. Naãrã dji ðãwãrãda odjabaria. Mãbe dji cãmãda zebaria. Idjaba dji cãmãba dji tada diabaria.

29 Mãbeãrã dji tara waragabaria. Dji ewarira jũena bẽrã eberãba necoba ewabaria.-

Mostaza tadebema ne jara ðã

Mateo 13:31-32, 34-35; Luca 13:18-19

30 Idjaba Jesuba jarasia:

-Ãcõrẽba eberãrã pe erobãra ¿cãrẽ quĩrãca ðã? ¿sããgã ne jara ðãdeba mãa cawa jarai?

31 Mostaza ta quĩrãca ðãa. Mã mostaza tara jũma dadjia ubada cãyãbara djubibiara quirua.

³² BaribΛrΛ udacarea dewara néu bea cāyābara waibΛara waribaria. Dji jΛwatera waibΛa jedeguezoabaria. Mañ bērā ībanara dji jΛwatede cūrādrΛ bΛma de ocuade zebadaa.-

³³ Māwā ne jara bΛdeba Jesuba jaradiabadjia ēberārāba poya cawadida panΛ quīrāca.

³⁴ Ababe ne jara bΛdeba ādjirāa beḏeabadjia. BaribΛrΛ idji ume nībabadarā āduḏa panΛne jūma cawa jarabadjia.

*Jesuba nāūrā, amene droma siḏa tumabida
Mateo 8:23-27; Luca 8:22-25*

³⁵ Mañ ewaride queubodode Jesuba idji ume nībabadarāa jarasia:

-¡Wa quīrārē wānadrΛ!-

³⁶ Ara mañda ādjia ēberārā arima duanΛra amepeda Jesura ara idji bΛ jābaḏe quīrārā edesidaa. Dewara jāba siḏa ādji daucha wāsidaa.

³⁷ Māwā panΛne nāūrāda dji cābāyā puá nūmesia. Mañ bērā baido bogozoara jābaḏe eḏa wā nūmesia. Jābara biru baebodo basía.

³⁸ Mañne Jesura jāba ādauare borocau cāi bēsia. Mañ carea idji ume nībabadarāba ārΛmanapeda nāwā jarasidaa:

-Jaradiabari, ¿bΛmaarā dadjirā berrudida bia bΛca?-

³⁹ Mañbe Jesura āta nūmepeda nāūrāra, baido bogozoa siḏa nāwā quēāsia:

-¡Chupeadua! ¡Ipi beḏua!-

Ara mañda nāūrāra ipi bēsia. Jūma tuma nūmesia.

⁴⁰ Māwā bΛde Jesuba ādjirāa jarasia:

-Bārāra ¿sāwāērā ne waya panΛ? ¿Cārē cārēā Ācōrēra ījānaē panΛ?-

41 Barib_Λ_Λ Jesuba oða carea ädjirära bio ne wayasidaa. Mañ bërã äduba iwididrua duanesidaa:

-Na_Λg_Λra ¿caida jãwã _Λ? Nãüräba, baido bogozoa biða idji bedeara ïjãbadaa.-

5

Jesuba jai zocãrã äyã j_Λretada

Mateo 8:28-34; Luca 8:26-39

1 Mañbe amene droma chãnapeda Gerasa druade jüesidaa.*

2 Jesura jãbadeba drua badoside cawaêne ëberã jai bara _Λda idjima zesia.

3 Mañ ëberära beudarã t_Λbaribada uriaðe babadjia. Ni aba_Λba idjira poyadaca basía, carenaba j_Λb_Λda sida.

4 Þarima zocãrã idjira carenaba jïrũ j_Λbadjidamïna, j_Λwa sida j_Λbadjidamïna abeda jüma t_Λcuabadjia. Idjira ni aba_Λba poyadaca basía.

5 Diamasi, äsa biða idjira bẽwãrã t_Λbaribada uriaðe, eyaðe biða bia nïbabadjia. Idjaba ara idji cacuara mõgaraba puobadjia.

6-7 Idjia t_Λm_Λba Jesu unuside pira zesia. Jesu quïrãpita chïrãborode cobepeda jïgua jarasia:

-Äcõrẽ dji Dromaara _Λ Warra, Jesu, ¿cãrẽ cãrẽã mãra mïã sã _Λ? ¡Äcõrẽ quïrãpita wãrãneba jaradua _Λ mãra biẽ _Λãda!-

8 Mãwã bedeasia Jesuba idjia nãwã jara bada bërã:

-¡jai, nañ ëberã cacuadebemada äyã wãdua!-

* **5:1** *Gerasa*. Griego bededeade _Λc_Λ_Λ cartade “Gadara” wa “Gergasa” _Λá _Λla.

9 Mañbe Jesuba dji jaia iwidiisia:

-¿BΛra casa trΛ jarabada?-

Dji jaiba panusia:

-MΛ trΛra Cābana abadaa, dairāra cābana panΛ bērā.-

10 Mañne jaiba Jesua bedeā djuburiasia mañ druadebemada āyā jΛretarāmārēā.

11 Māwā panΛne ara caita bΛ eyade chinada zocārā ne co duanasidaa.

12 Mañ carea dji jairāba Jesua nāwā bedeā djuburiasidaa:

-Dairāra jālgarā china cacuađe idu eđa wābidua.-

13 Mañne Jesuba iduaribisia. Ara mañda jairāra ēberā cacuađebemada ēdrΛcuadapeda china cacuađe eđa wābΛrΛsidaa. BaribΛrΛ eđa wānapeda chinara pirapodapeda perawadeba daiđu tēūcuasidaa. Mama abeđa jūma nābΛrΛ quinisidaa. Mañgarā chinara mil umé panasidaa bΛa.

14 Mañ carea dji china acΛ pananara puruđaa pira wāsidaa. Ādji puruđebemarāa, dji puru caita bearāa biđa jai bara bađadebemada jūma nēbΛrΛsidaa. Mañ carea puruđebemarāba acΛđe zesesisidaa.

15-16 Jesu bΛma jūēbΛdade unusidaa jai zocārā eroβadara Jesu caita chūmΛda. Quirā bapeda cacuađe jābadara jā bΛsia. Mañ unupedađaba dewararāa nēbΛrΛsidaa jai bara bađara sāwāsida. China sāwāpedada sida nēbΛrΛsidaa. Jūmarāda bio ne waya duanesidaa.

17 Mañ carea ādjirāba Jesua bedeā djuburiasidaa ādji druadebemada āyā wāmārēā.

18 Jesu jãbade badoside dji jai bara badaba bedea djuburiasia idji ume wãi carea.

19 Barib_Λ_Λ Jesuba idu wãbiẽ basía. ãteb_Λ_Λ jaria:

–Diguida wãpeda b_Λ ãberãrãa jaradua ãcõrẽba b_Λ ume ne wai_Λ_Λ oðada. ãdjía nẽb_Λ_Λdua sãwã idjia b_Λra bio quĩrã djuburiasida.–

20 Ara maãda jai erobadara wãpeda jũma Decapoli druade nẽb_Λ_Λbadjia Jesuba idji ume ne wai_Λ_Λ oðada. Maã bẽrã jũmarãba cawa crĩchadaẽ basía.

Jesuba wẽrãcau biabida

Mateo 9:18-26; Luca 8:40-56

21 Jesu jẽda jãbade amene droma quĩrãrã chãnacarea ãberãrã zocãrã idji b_Λmaa zesidaa. Maã carea Jesura do icawa besia.

22-23 Mãwã b_Λde ãberã Jairo abadada zesia. Maã Jairora judiorã dji j_Λrebada dede dji boro basía. Maãne Jairora Jesu caita jũẽpeda idji jĩrũ caita b_Λrru cobepeda nãwã bedea djuburiasia:

–Mã cauda jũãcãyã nũm_Λ_Λ. B_Λ j_Λwara idji ãrã b_Λde zedua biamãrẽã.–

24 Ara maãda Jesura Jairo ume wãsia. ãberãrã zocãrã Jesu ume wãb_Λda bẽrã pẽsua nĩbasia.

25 Maãne ãberãrã tãẽna wẽrã doce poa oamiaba jida b_Λda nĩbasia.

26 Maã wẽrãba nẽãrã diabadarãa idji paratara jũma diadoadãmĩna biaẽ basía. Zocãrã nẽãrã diabadarãba idjira bia mĩgabisiidaa barib_Λ_Λ wetara wãsia.

27-28 Maãne Jesudebemada bedea pan_Λda ãrĩpeda ãberãrã tãẽna Jesu jẽdaare caita wãsia. Nãwã crĩchasia: “Idji cacuaede jã b_Λda tãib_Λ_Λ, mãra

biaya.” Ara maãda Jesu cacuade jã b̄ara chupea tãsia.

²⁹ Tãb̄ar̄ade idji oara t̄adr̄asia. Mãwã cawasia idji cacua biẽ badara biasida.

³⁰ Barib̄ar̄a Jesuba cawasia idji ab̄adeba ab̄ada biasida. Maã b̄erã jẽda ac̄peda iwidiisia:

–Mãa cacuade jã b̄ara ¿caiba tãsi?–

³¹ Maãne idji ume n̄ibabadarãba jarasidaa:

–¿Sãwã iwidi b̄a caiba b̄ara tãside? B̄a unu b̄a eberãrãba b̄ara p̄esua eropan̄ada.–

³² Mãwã jarab̄dam̄ina Jesuba jũmarãda p̄arr̄aga ac̄asia idji tãnada cawai carea.

³³ Mãwã b̄ade w̄erãra ne wayaaba ure nũmasia Jesudeba biadada cawa b̄a b̄erã. Maãbe Jesumaa zepeda idji quĩrãpita barru cobepeda jarasia:

–Mãab̄ar̄a wãrãda b̄ara tãsia.–

³⁴ Maã carea Jesuba idjia jarasia:

–Cau, wãrãda biaida iãna b̄erã b̄ara biasia. Necai wãdua. B̄ara waa bia m̄igaẽa.–

³⁵ Jesu wadi bedea b̄ade Jairo dedeba ãc̄ar̄a zedapeda idjia jarasidaa:

–B̄a caura jaidasia. ¿Cãrẽã jaradiabarira m̄ia s̄ei?–

³⁶ Mãwã jarab̄dara Jesuba quĩrãcuitaẽ basia. ãteb̄ar̄a Jairoa jarasia:

–Ne wayarãdua. Sodeba iãdua.–

³⁷ Maãbe Jesuba Pedroda, Santiagoda, Santiago djaba Juaã sida Jairo dedaa edesia. Waabemara idu wãbiẽ basia.

³⁸ Jairo dema jũeb̄dade Jesuba ãr̄isia eberãrãra b̄aga aujã duan̄ada.

³⁹ Eda wãpeda Jesuba dji aujã duan̄a jarasia:

-¿Cārē cārēã jãcua aujĩã duanã? Jãã wērãcaura beuẽ ßã, ãtebãrã cãĩ ßã.-

⁴⁰ Maã carea ěberãrãba idjimaã acãdapedã ipidasidãã. Baribãrã Jesuba jũmarãda dajadaã wãbisia. Maãbe idji ume nĩbabadarãda ũbea, dji wērãcau zezada, dji papa sida eãa edesia wērãcau ßãpedãdamaã.

⁴¹ Wērãcau jãwãde jidapedã Jesuba jarasia:

-Talita cumi.- (Maã arameo bedeaba nãwã jara ßã: “Cau zaque, mãã ßãã jaraya: pirãbaridua.”)

⁴² Ara maãda wērãcaura pirãbaripedã nĩbade wãsia. Idjira doce poa ßasia. Maãgãdebemada jũmarãba cawa crĩchããã basía.

⁴³ Baribãrã Jesuba ãdjía bio jarasia ni aßããã jararãnamãrẽã. Idjãã jarasia wērãcaura ne cobidãmãrẽã.

6

Jesu Nazarede bada

Mateo 13:53-58; Luca 4:16-30

¹ Mamaãba Jesura idji purudãã wãsia. Idji ume nĩbabadarã sida wãsidãã.

² Anãũbada ewaride Jesuba judiorã dji jãrebada dede ãcõrẽ bedeara jaradia ßasia. Maãne zocãrã ũrĩ duanãba cawa crĩchããã basía. Nãwã jara duanasidãã:

-Idjia ¿sãmaareba jãã crĩcha cawaara edasi? ¿Caiba idjía necawaada diasi? ¿Sãwã ne ununacada poya oi?

³ ¿Idjira de obariẽca? ¿Maria warrada jãwã ßãẽca? ¿Idji djabarãã Santiago, Jose, Juda idjãã Simoãẽca? ¿Idji djabawērãã sida dadjirã tãẽna panãẽca?-

Ādjirāba Jesura ĩjā quĩrĩānaē basía.

⁴ Mañ bērā Jesuba jarasia:

–Ācōrēneba bedeabarida djārā druade wayabadaa, baribΛΓΛ ara idji druadebemarāba wayadacaa. Idji puruba, idji dede panabada biða wayadacaa.–

⁵ Mama Jesuba ne ununacara poya oē basía. Ababe idji jΛwara ĩcΛΓΛ cacua biē bea ĩrĩ bΛbΛrΛde biabisia.

⁶ Idji purudebemarāba ĩjānaē bada bērā Jesuba cawa crīchaē besia.

Jesuba doce edadarā diabueda

Mateo 10:5-15; Luca 9:1-6

Jesuba puru zaque beaza jaradia wāsia.

⁷ Māwānacarea idjia doce edadarāra ābaa trĩsia. Ādjirāa bΛada diasia jaida āyā jΛretadāmārēã. Mañbe puru zaque beaza umé uméa diabuesia.

⁸ Ādji wāni naēna jarasia wābΛdade ni cārē sida ederānamārēã. Ode codida, buchacada, parata sida edediē panΛana asia. Bardona awa ededida panΛda jarasia.

⁹ Idjaba jarasia zapato jĩnida panΛda baribΛrΛ Ādjia cacuade jĩ panΛ awa ededida panΛda.

¹⁰ Mañ awara jarasia:

–Bārā baridua purude jũebΛdade abaΛ dede baðe wānibΛrΛ mañ dede pananadua aba purudeba ēdrΛbΛdadaa.

¹¹ AbaΛ puruba bārāda bia edaēbΛrΛ, Ādjia bārā bedeada ũrĩ quĩrĩānaēbΛrΛ, mamaΛba ēdrΛdadua. ĔdrΛbΛdade egoro pora bārā jĩrũ jāne bΛra

jārāpetadadua. Mañba cawabiya ādjia Ācōrē igara pan^Λ carea idjia cawa oida.-*

¹² Ara mañda Jesu ume nībabadarāra wāsidaa. Wāb^Λdaza ēberārāa jarabadjidaa ādji cadjiruara igaradapeda Ācōrēmaa zedamārēā.

¹³ Mañ awara jaira zocārā ēberārā cacua^ēbemada āyā j^Λrecuasidaa idjaba zocārā cacua biē beara olivo dragaba p^Λr^Λb^Λdade biabibadjidaa.†

Herodeba Jesudebema ūrīna

Mateo 14:1-12; Luca 9:7-9

¹⁴ Herodeda Galilea druadebema boro basía.‡ Mañ Herodeba Jesura trā b^Λaga b^Λda ūrīsia. ^Λc^Λr^Λba Jesudebemada nāwā jarabadjidaa:

–Borocuebari Juañda lrēbasia. Mañ bērā jūma ne ununacara poya o b^Λa.–§

¹⁵ Dewararāba jarasidaa Jesura Ācōrēneba bedeabari Elíada. Dewararāba jarasidaa:

–Idjira Ācōrēneba bedeabaria dadji drōāenabema ewaride beada quīrāca.–

* **6:11** Griego bedeade ^Λc^Λr^Λ cartade nañ sida b^Λ b^Λa: “Wārā arada m^Λa jaraya: Ācōrēba cawa oi ewaride Sodoma, Gomorra puru cāyābara mañ purura wetara cawa oya.” Genesi 18:16deba aba 19:29daa. † **6:13** Jesu ume nībabadarāba cacua biē beara olivo dragaba p^Λr^Λdaē basía biabidi carea. Āteb^Λr^Λ māwā p^Λr^Λb^Λdade cawabisidaa Ācōrēba ēberārā biabi b^Λda (Santiago 5:14-15). Edaude olivo dragaba p^Λr^Λdaēne cacua biē beara biabisidaa (Hecho 3:1-10; 5:12-16; 9:32-35; 19:11-12). ‡ **6:14** *Herode*. Mañ Herodera Antipa trā jarabadjidaa. Ācōrē Bedeade odja b^Λa Mateo 14:1-10de, Luca 3:19de, 9:7-9de, 13:31-33de, 23:6-12de bida. Idji zezara “Herode dji Droma” abadjidaa (Mateo 2:1-23). § **6:14** Griego bedeade ^Λc^Λr^Λ cartade b^Λ b^Λa Herodeb^Λr^Λ māwā jarasida.

16 Barib_ΛΓ_Λ Herodeba māwã ũrĩpeða jarasia:

–Ma_Λg_Λra Jua_Λa. M_Λa idjira ob_Λá t_Λ beabisia barib_ΛΓ_Λ beudada _Λrēbasia.–

17-18 Herodeba Jua_Λ beabidara nãwã basia: Herodeba ara idji djaba Pelipe quimada edasia. Ma_Λ wērãra Herodía abadjidaa. Herodeba idji ãyōrēra edada bērã Jua_Λba jarabadjia: “B_Λ djaba quimada erobacara b_Λa.”* Ma_Λ carea Herodeba Jua_Λra jidabipeða preso b_Λbada dede carenaba j_Λ b_Λsia.

19 Ma_Λ awara Herodíaba Jua_Λra quĩrãma basia. Idjira beabi quĩrĩã basia māwãmĩna poya oē basia.

20 Dji boro Herodeba Jua_Λra waya basia idjaba cawa basia Jua_Λra ēberã jipa b_Λada, Ācōrē itea b_Λada. Ma_Λ carea Jua_Λra idu biē obica basía. Herodeba Jua_Λ beðeara bia ũrĩbadjia barib_ΛΓ_Λ cawa crĩchaē besia.

21 Ewari aba Herodíaba cawasia sãwã Jua_Λra beabida. Nãwã basia: dji boro Herode toða ewari jũéside ne cobada waib_Λada obisia. Idjiare bea dji dromarãda, dji djōbada bororãda, Galilea druadebema dji droma bea sida tr_Λbicuasias idji ume ne codamãrēã.

22 Mãwã ne co duan_Λne Herodía cauda eda zepeða jũmarã quĩrãpita bairasia. Ma_Λba Herodera, idji ume ne co duan_Λ sida bio b_Λsridasidaa. Herodeba ma_Λ awērãa jarasia:

–B_Λdjia quĩrĩãb_Λr_Λada m_Λá iwídidua. Ara ma_Λda m_Λa b_Λá diaya.–

23 Idjia wãrãneba jarasia:

–B_Λa m_Λá iwídid_Λr_Λada m_Λa jũma diaya. M_Λa poya erob_Λ sida ēsidra diaya.–

* 6:17-18 Levítico 18:16.

24 Mañne Herodía caura dajadaa wãpeda idji papaa nãwã iwidiisia:

-Mãa ¿cãrẽda iwidi?-

Mañne dji papaba panusia:

-Borocuebari Juañ boroda iwidiidua.-

25 Dji caura Herodema isabe jẽda wãpeda nãwã jarasia:

-Mãa quĩrĩã ðaa ara nawena ðaa Borocuebari Juañ boroda m'aa epedecode diaida.-

26 Mãwã iwidiiside Herodera bio sopuasia. Baribarrã idji ume ne co duanã quĩrãpita wãrãneba jarada bẽrã awẽrãba iwidiida quĩrãca o quĩrãsia.

27 Ara maãda Herodeba zarrada wãbisia Juañ borora enemãrẽã.

28 Mañ zarrara preso ðabadaamaa wãpeda Juañra oðalã tãsia. Idji borora epedecode enepeda Herodía caua diasia. Mañbe dji cauba dji papaa diasia.

29 Juañ ume nĩbapedadaba mañ ùrĩsidade Juañ cacuara jarãde wãnapeda tãbaride edesidaa.

Jesuba mil juesuma audu ne cobigada

Mateo 14:13-21; Luca 9:10-17; Juañ 6:1-4

30 Mãwãnacarea Jesuba diabuedarãra idji ume ãbaa dji jarasidaa. ãdjia opedadara, jaradiapedada sida Jesua jũma nẽbarrã panasidaa.

31 Mãwã panãne ãberãrãra zocãrã zesesdaa. ãdjirã careba panãba poya ne codaẽ basia. Mañ bẽrã Jesuba jarasia:

-Wãnadra ãberã neẽmaa ãnãũni carea.-

32 Ara maãda ãduba jãbade wãsidaa ãberã neẽmaa.

33 Baribarrã zocãrãba ãdji wãbdara unusidaa. Mañne cawasidaa cairãda mãwã wãnada. Mañ bẽrã

puruzabemarãda ãdji wãbΛdamaa jĩrũba wãnapeda ãdji na jũẽsidaa.

³⁴ Jesura jãbadeba drua badobΛrΛde mañ eberãrã zocãrã duanΛda unusia. Oveja dji wagabari neẽ quedea quĩrãca panΛ bẽrã Jesuba ãdjirãra mĩã djuburi unusia. Mañ carea ãdjirãa jaradia besia.

³⁵ Queubodode Jesu ume nĩbabadarãra idjima zedapeda jarasidaa:

-Nama eberãra caita neẽa. Mañ awara queubΛrΛa.

³⁶ Eberãrãa jaradua de beamaa wa puru beadaa codira nẽdode wãnamãrẽã. Ni cãrẽ sida neẽ panΛa.-†

³⁷ BaribΛrΛ Jesuba jarasia:

-BãrãbΛrΛ ne cobidada.-

Mañne ãdjia jarasidaa:

-¿Cãrẽda daiba cobidi? ¿BΛa quĩrã bΛca daiba jũma nañ eberãrã itea pañ nẽdode wãnida? AbaΛda berara poa aba trajaida bΛa mañ parata edai carea.-

³⁸ Mañne Jesuba iwidisia:

-¿Dadjirãba pañda jũmasãwã eropanΛ? AcΛde wãnadua.-

Ara mañda wãsidaa. AcΛdapeda ãdjia jarade zesidaa:

-Pañda juesumabe idjaba bedada umébe eropanΛa.-

³⁹ Mañbe Jesuba jũmarãa jarasia põãjãrã pãwãrãne awara awara chũpanenamãrẽã.

⁴⁰ Ara mañda ãcΛrΛ cien, ãcΛrΛ cincuenta awara awara chũpanesidaa.

† **6:36** Ni cãrẽ sida neẽ panΛa. Griego bedeadẽ ãcΛrΛ cartade mañra neẽa.

⁴¹ Jesuba pañ juesuma panΛra, beda umé panΛ sida idji jΛwade edapeda bajãnaa acΛpeda Ñcõrëa bia jarasia. Mañbe pañra cõrãcuapeda idji ume nĩbabadarãa diasia jedecadamãrëã. Bëda umébema sida jedecadamãrëã diasia.

⁴² Mañbe jũmarãda ne codapeda jãwũãsidaa.

⁴³ Pañ adubadara, beda adubada sida jΛrΛ pesidade doce jamara birasidaa.

⁴⁴ Mama ne copedadara dji umaquĩrã awa mil juesuma panasidaa.

Jesu do ãrã nĩbaada

Mateo 14:22-27; Juañ 6:16-21

⁴⁵ Mãwãnacarea Jesuba idji ume nĩbabadarãra jãbade badobisia idji na quĩrãrã chãnapeda Bet-saidá puruãdaa wãnamãrëã. Mañne idjira besia ëberãrã diguidaa wãbigai carea.

⁴⁶ Jũmarãda wãbigapeda eyadaa Ñcõrëa iwidide wãsia.

⁴⁷ Queuside Jesu ume nĩbabadarãra jãbade do quẽsidra panasidaa. Mañne Jesura drua iduba basia.

⁴⁸ Idjia unusia ãdjira dowiba poya wãnaë panΛda nãũrãda ãdji nocoareba puá nũmΛ bërã. Ñsabodode Jesura do ãrã nĩda ãdjirã caita wãyã wãbΛrΛ basía.

⁴⁹⁻⁵⁰ Mañne jũmarãba idjira do ãrã nĩda unusidaa. BaribΛrΛ bẽwãrãda mãwã bΛda crĩchasidaa. Mañ carea bio dauperadapeda ne wayaaba biasidaa. Ara mañda Jesuba jarasia:

-¡Sozarra beadadua! Mãda jãwã bΛa. ¡Ne wayarãnadua!-

⁵¹ Jesu jābade badoside nāūrāra cābasia. Maļ bērā bio ne wayasidaa idjaba cawa crīchadaē panesidaa.

⁵² Jesuba paļ maārī bādeba ēberārāra zocārā ne cobigadamīna ādjia wadibida idjidebemada cawadaē panasidaa. Abeda poya cawadaē basia.

*Jesuba Genesare druade cacua biē bea biabida
Mateo 14:34-36*

⁵³ Chā wānada Genesare druade jūēnapeda doya wibarisidaa.

⁵⁴ Jābadeba drua badosidade mamabemarāba abeda Jesura cawasidaa.

⁵⁵ Maļ carea puruza pira wāsidaa ādji cacua biē beara Jesumaa ededamārēā. Ēberārāba Jesura sāma bāda ūrīsidara dji cacua biē beara cāde ara edebadjidaa.

⁵⁶ Idji wābārāza ēberārāba cacua biē quēdeara ode bābadjidaa. Puru zaquēde, puru beade, puru āi bida māwā obadjidaa. Maļne Jesua beāda djuburiabadjidaa idjia cacuaē jā bā ida tābimārēā. Idji tābāda jūmaena biacuabadjidaa.

7

*Jāwa sāgabadaēbema
Mateo 15:1-20*

¹ Ewari aba pariseorāda, judiorā ley jaradiabadarā sīda Jerusaleā purudeba Jesumaa zesidaa.

² Maļ ēberārāba unusidaa ācārā Jesu ume nībabadarāda jāwa sāgādaē ne co panāda. Drōāenabemaba jāwa sāgabadaēbema

jaradiapedada quĩrãca odaẽ pan Λ bẽrã ãdjira biẽ jarasidaa.* (

³ Pariseorãba, waabema judiorã bida j Λ wara ðarima zocãrã s Λ g Λ badaa drõãenabemaba jaradiapedada quĩrãca.† Mãwã s Λ g Λ daẽb Λ r Λ ne codacaa.

⁴ Idjaba ne nẽdobuebadama Λ ba diguidaa zedapeda drõãenabemaba jaradiapedada quĩrãca s Λ g Λ daẽb Λ r Λ , ne codacaa. Mañ awara ãdji sãũda, zocoda, cuguruda, c Λ da sida quĩrãcuíta s Λ g Λ badaa.‡ Ne zocãrã quĩrãcuíta obadaa drõãenabemaba jaradiapedada epẽni carea.)

⁵ Mañne pariseorãba, judiorã ley jaradiabadarã bida Jesua iwidisidaa:

-B Λ ume nĩbabadarãba j Λ wa mititia ne cobadaa. ¿Cãrẽ cãrẽã dadji drõãenabemaba jaradiapedadara odaca?-

⁶ Jesuba panusia:

-Bãrã dji biaca ðearã, Æcõrẽneba bedeabari Isaíaba bãrãnebemada nãwã aride ð Λ sia:

Nañ puruba m $\acute{\Lambda}$ a bia bedeabaria, barib Λ r Λ wãrãda ãdji soðeba m Λ ma crĩchadacaa.

⁷ Ædji quĩrãbe m $\acute{\Lambda}$ a bia bedeabadaa.

Mã bedeã cãyãbara eberã crĩchadr Λ jaradiabadaa.§

* **7:2** Ædjira biẽ jarasidaa. Griego bedeade $\acute{\Lambda}$ c Λ r Λ cartade mañra neẽa. † **7:3** Levitico 22:4-8de sacerdoterã cuidida pan Λ nebemada ð Λ ð Λ a, barib Λ r Λ Jesu ewaride pariseorãba jarabadjidaa jũmarãba mãwã odida pan Λ da. ‡ **7:4** C Λ da. Mañba jaraẽ ð Λ a borobada aþeb Λ r Λ ãdji ne codi carea chũmebadada. Griego bedeade $\acute{\Lambda}$ c Λ r Λ cartade mañra neẽa. § **7:7** Isaía 29:13.

⁸ Ara mañ quĩrãca ãcõrẽba obi b_Λ bedeara bãrãba amabadaa drõãenabemarãba jaradiapedada êpẽni carea.*

⁹ Mañ awara Jesuba jarasia:

–Ara bãrãba obadaeba ãcõrẽba obi b_Λ bedeara igarabadaa.

¹⁰ Moiseba nãwã jarasia: “B_Λ zezada, b_Λ papa sida wayadua.”† Nañ sida jarasia: “Bariduaba idji zezada wa idji papada biẽ jaraib_{ΛΓΛ}, maãg_{ΛΓΛ} beuida b_{ΛΛ}.”‡

¹¹⁻¹² Barib_{ΛΓΛ} bãrãba dji zeza wa dji papa careba amaaba ababe naãda jarabadaa: “Jũma mãa erob_{ΛΓΛ} ãcõrẽa diada bãrã mãa b_{ΛΓΛ} poya carebaẽa.”§

¹³ Mãwã bãrã drõã naẽnabemaba jaradiapedada êpẽ pan_Λneba ãcõrẽ bedeara igarabadaa. Bãrãba ne zocãrã mañ quĩrãca obadaa.–

¹⁴ Maãbe Jesuba ãberãrã arima duan_{ΛΓΛ} jũma trãpeda nãwã jarasia:

–Jũmarãba mã bedeara ãrĩnadia cawadamãrẽã.

¹⁵ Dadjia cobadaba ãcõrẽ quĩrãpita mititia b_Λcaa. ãteb_{ΛΓΛ} sodeba ze b_Λb_{ΛΓΛ} dadjira mititia b_Λbaria.

¹⁶ Dji c_Λw_{ΛΓΛ} bara b_Λba quĩrãcuita ãrĩdua.–*

¹⁷ Maãbe Jesuba ãberãrã arima duan_{ΛΓΛ} amepeda diguidaa wãsia. Mama idji ume

* **7:8** Griego bedeadẽ *ãcãΓΛ* cartade idjaba nãwã *b_Λ b_{ΛΛ}*: “Bãrãba zocoda, sãu sida quĩrãcuita *sãgãbadaa*. Bãrãba ne zocãrã mañ quĩrãca obadaa.” † **7:10** Exodo 20:12. ‡ **7:10** Exodo 21:17. § **7:11-12** *Mãa erob_{ΛΓΛ} ãcõrẽa diada*. Griego bedeadẽ *b_Λ b_{ΛΛ}*: “Naãg_{ΛΓΛ} Corbaãa.” * **7:16** Griego bedeadẽ *ãcãΓΛ* cartade mañ versìculora neẽa.

nĩbabadarãba dadji mititia ðabariðebemada iwidiðidaa.

¹⁸⁻¹⁹ Mañne Jesuba jarasia:

-¿Bãrã bida wadi adua panaca? Ûrĩnadia: dadjia cobadaba Æcõrẽ quĩrãpita mititia ðacaa, dadji soðe eða wãé ða bẽrã. Æteðara ðiteda wãpeda dajadaa êdrðbaria.-

Mãwã jara ðaðeba Jesuba cawabisia ne jũma codira bia ðada.

²⁰ Mañbeðara jarasia:

-Eðaðba ze ða ðba êberãra Æcõrẽ quĩrãpita mititia ðabaria.

²¹⁻²² Crĩcha cadjiruada, daunemaida, auðua ðaida, mã beaida, ne drðaida, jũma eroða quĩrã ðaida, ne cadjirua o ðaida, djãrã cũrũgaida, peraé oida, djãrãba eroð carea bié ðaida, êcarraare bié beðeaida, djãrã cãyãbara biara ðada crĩchaida, idjaba crĩcha neé ðaca o ðai sida êberã soðeba zebaria.

²³ Jũma mã cadjirua eðaðba ze ða ðba êberãra Æcõrẽ quĩrãpita mititia ðabaria.-

Jesuba wẽrãcau biabida

Mateo 15:21-28

²⁴ Jesura mamaðba Tiro druadaa wãpeda aða ðberã dede besia.† Idji sãma ðada ni aða cawabi quĩrãé basia. Mãwãmĩna cawasidaa.

²⁵ Mã druade wẽrãda basia. Idji caura jai bara basia. Mã wẽrãba Jesuðebema ùrĩside idji ðamaa wãpeda idji jĩrũ caita chĩrãborode cobesia.

²⁶ Mañne beðea djuburiasia Jesuba jaira idji cau cacuaðbemada ãyã jretamãrẽ. Baribara

† **7:24** Tiro. Griego beðeade ðara cartade mã awara “idjaba Sido” ða ða.

wērāra judioē basía.‡ Siropenicia druadebema basía.

²⁷ Mañ carea Jesuba idjía jarasia:

-Warrarāda na idu ne cobida bΛa. Biē bΛa war-rarāba co panΛda jārīda usaa diai carea.-

²⁸ Mañne wērāba panusia:

-BΛa jara bΛara wārāa, mΛ Boro, baribΛrΛ war-rarāba djico jurruzoabidada usaba mesa edre co-
baria.-

²⁹ Mañ ūrīpeḁa Jesuba jarasia:

-BΛa māwā bia panuna bērā necai diguidaa wādua. BΛ cau cacuade baḁa jaira āyā wāsia.-

³⁰ Wērā idji dede jūēside idji caura cΛḁade necai bΛda unusia. Dji jaira wārāda āyā wāsia.

Jesuba ēberā cΛwΛrΛ qui bΛ biabida

Mateo 15:29-31

³¹ Jesura Tiro druade baḁada jēda wāsia. Sidoñ druade jūēne wāpeḁa Decapoli druareba Galilea amene dromanaa wāsia.

³² Mama ēberārāba cΛwΛrΛ qui bΛda Jesumaa enesidaa. Mañ ēberāra idjaba quīrāme cara b̄asia. Ādjirāba Jesua bedea djuburiasidaa idji jΛwara mañ ēberā ḁrΛ bΛpeḁa biabimārēā.

³³ Ara maḁda Jesuba cΛwΛrΛ qui bΛara jīga edesia. Mañbe idji jΛwa jīwīnīra dji ēberā cΛwΛrΛ uriaza berajusia. Māwā opeḁa ara idji jΛwa quēbḁde idosia. Ēberā quīrāmene iḁaba maārī wara edasia.

³⁴ Mañbe bajānaa acΛpeḁa ḁyāba drasoa ḁyābapeḁa arameo bedeade jarasia: “iEpata!” Mañ bedeaba jara bΛa “ogadrΛdua.”

‡ 7:26 Judioē. Griego bedeade bΛ bΛa “griego.”

³⁵ Ara maãda ëberã cawara ogadrpeda bia ùrĩ besia. Idji quĩrãmera biada bërã bia bedea besia.

³⁶ Jesuba ãdjirãa jarasia mañnebemada ni abaa jararãnamãrẽã. Mãwãmĩna wetara nẽbadjidaa.

³⁷ Dji arima panaba bio cawa crĩchadaẽ panesidaa. Nãwã jarasidaa:

–Jesuba ne jũmada bia o ðaa. cawara qui ðeara ùrĩbibaria, quĩrãme cara ðeara bedebibaria.–

8

Jesuba mil quĩmãrẽ ëberãrã ne cobida

Mateo 15:32-39

¹ Mañ ewaride wayacusa ëberãrãa Jesuma zocãrã powuasidaa. ãdjirãba codira neẽ panasidaa. Mañ bërã Jesuba idji ume nĩbabadarãa trãpeda jarasia:

² –Mãa nañ ëberãrãa mĩã djuburi unu ðaa. Mã ume duanda ewari ùbea babara. ãdjia codi carea eropananara jõsia.

³ Mãa ãdjirãa ne codaẽ diguidaa wãbigaibara, ota cacua norrabaridã. Acara wãrãda tamaba ze panã.–

⁴ Idji ume nĩbabadarãba iwidisidaa:

–Nama ëberã neẽma ¿sãma jãñ ëberãrã itea codira edadi?–

⁵ Mãne Jesuba iwidisia:

–¿Bãrãba paãda jũmasãwã eropana?–

ãdjia panusidaa:

–Sietebe.–

⁶ Mãbe Jesuba ëberãrãa jũma egode chũmebicusasia. Mã siete paãra idji jawade edapeda ãcõrãa bia ðada asia. Mãbe

paŕra cõrãcuapeda idji ume nĩbabadarãa diasia jedecadamãrẽã. Ara maŕda jedecasiċaa.

⁷ Idjaba beda zaqueda zocãrãébe eropanasidaa. Jesuba maŕ carea Ãcõrẽa bia jarapeda ëberãrãa jedecabisia.

⁸ Ara maŕda jũmarãba codapeda jãwũãcuasiċaa. Dji adubada jΛΓΛ pesidaċe siete jamara birasiċaa.

⁹ Mama ne copedadara mil quĩmãrẽ duanasiċaca ßΛΛ. Mãwãnacarea Jesuba ëberãrãra wãbigasia.

¹⁰ Maŕbe idjira, idji ume nĩbabadarã siċa jãbade ßadodapeda Dalmanuta druadaa wãsiċaa.

Pariseorãba Jesua ne ununaca obi panana

Mateo 16:1-4; Luca 12:54-56

¹¹ Maŕ ewaride pariseorãda zedapeda Jesu ume ijara panasiċaa. Ãdjia cawa quĩrãã panasiċaa idjira wãrãda bajãneba ze ßΛ cawaya. Maŕ bẽrã ãdjia Jesua iwidiŕsiċaa ne ununacada omãrẽã.

¹² Ãdjia mãwã mãã sẽ panΛ bẽrã Jesura ãyãba drasoã ãyãbapeda jarasia:

-Idibema ëberãrãba ¿cãrẽ cãrẽã ne ununacada unu quĩrãã panΛ? Wãrã arada mãã jaraya: mãrã Ãcõrẽneba ze ßΛda cawaċdamãrẽã mãã ne ununacada oẽa.-

¹³ Mãwã jarapeda pariseorãra amesia. Jesura idji ume nĩbabadarã siċa jãbade ßadosiċaa wayacusa amene droma quĩrãã chãni carea.

Pariseorã harina ëŕãbibari

Mateo 16:5-12

¹⁴ Maŕ chã wãßΛċade Jesu ume nĩbabadarãba cawasiċaa paŕda quĩrãdoasiċada. Jãbade paŕda ababe eropanasidaa.

15 Mañne Jesuba jarasia:

-Pariseorã harina êsãbibarida, Herode de sida quĩrãcuitadadua.-

16 Jesu ume nĩbabadarãra ãduba nãwã bedeasidaa:

-Idjia mãwã jarasia dadjirãba pañda enepedadaẽ bẽrã.-

17 Jesuba cawa basia cãrẽnebemada bedeã panãda. Mañ carea jarasia:

-¿Cãrẽ cãrẽã pañra neẽana a panã? ¿Mãã odara bãrãba unusidamĩna cawadaẽ basica? ¿Abedã poya cawadaẽca? ¿Adua panãca mãra caida?

18 ¿Bãrãra dau bara beamĩna ununacaca? ¿CΛWΛΓΛ bara beamĩna ũrĩnacaca? Mãã odara ¿quĩrãdoasidaca?

19 Mãã pañ juesumaneba ãberãrã mil juesuma ne cobigadacarea bãrãba dji adubada jΛΓΛ pesidade ¿jamara jũmasãwã birasida?-

Ãdjirãba panusidaa:

-Doce.-

20 Jesuba jarasia:

-Idjaba mãã siete pañba ãberãrã mil quĩmãrẽ ne cobigadacarea bãrãba dji adubada jΛΓΛ pesidade ¿jamara jũmasãwã birasida?-

Ãdjirãba panusidaa:

-Siete.-

21 Mañbe Jesuba ãdjirãa iwidisia:

-¿Sãwãẽrã bãrãba wadibida cawadaẽ?-

Jesuba ãberã dauberrea bΛ biabida

22 Betsaidã purude jũesidade ãCARΛba ãberã dauberrea bΛda Jesuma enenepeda bedeã djuburiasidaa biabimãrẽã.

23 Jesuba mañ dauberrea b̄ara j̄awade jidapeda puru āyã edesia. Mañbe dji ēberã daude idosia. Idji j̄awara ãrã b̄apeda iwidisia unub̄ar̄a cawaya.

24 Mañne ēberãba ac̄apeda jarasia:

–M̄ã ēberãrãda unu b̄ãa barib̄ar̄a bacuru quĩrãca nĩnada unu b̄ãa.–

25 Jesuba wayacusa idji j̄awara ēberã dau ãrã b̄asia. Mañne ēberãba bio unu b̄esia idji daura biada b̄ẽrã. T̄am̄a ne j̄ũmada ěsã unu b̄esia.

26 Jesuba idjĩa nãwã jarasia:

–Diguidaa wãb̄ar̄ade purude eda wãrãdua. M̄ã odara ni abããa jararãdua.–*

Pedroba Jesudebema jarada

Mateo 16:13-20; Luca 9:18-21

27 Mãwãnacarea Jesura idji ume nĩbabadarã sida Cesarea-Pilipo druade puru zaque beaza p̄arr̄ade wãsidaa. Ode nĩnane Jesuba idji ume nĩbabadarãa iwidisia:

–Ēberãrãba m̄ãra ¿caida crĩcha pan̄a?–

28 Ādjirãba panusidaa:

–Ac̄ar̄aba jara pan̄a b̄ara Borocuebari Juañda. Dewararãba jara pan̄a b̄ara Elíada. Dewararãba jara pan̄a b̄ara Ācõrẽneba bedebarida.–

29 Mañne Jesuba iwidisia:

–Barib̄ar̄a bãrãba m̄ãra ¿caida crĩcha pan̄a?–

Pedroba panusia:

–B̄ara Ācõrẽba ědr̄a edabari diai jaradaa.–†

* **8:26** *Mãa odara ni abããa jararãdua.* Griego bedeade *ãcar̄a* cartade mañra neã. † **8:29** *Ācõrẽba ědr̄a edabari diai jaradada.* Mañra griego bedeade “Crito” b̄ã b̄ãa. Critora trãẽa. Jara b̄ãa “Ācõrẽba ědr̄a edabari diai jaradada” wa “Ācõrẽba dadjirã Boroda b̄ãdada.” Arameo bedeade jarabadaa “Mesías.”

³⁰ Jesuba ãdjirãa bio jara b̂asia maãĝara ni ab̂aaba jararãnamãrẽã.

Jesuba idji beadidebema jarada

Mateo 16:21-28; Luca 9:22-27

³¹ Mamaaba λtaa Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarabadjia idjira bia mĩgaida b̂ada. Nãwã jarasia:

–Purudebema bororãba, sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabada bida m̂ã, Naã Djara Edadada igaradapeda beabidia. Baribara m̂ara ewari ũbeade ãrẽbaya.–

³² Jesuba maãĝara ebuda jarasia. Maã carea Pedroba idjira jĩgabe edepeda quẽã b̂ã quĩrãca mãwã bedearãduada asia.

³³ Baribara Jesuba jẽda idji ume nĩbabadarãmaa aĉabara de Pedrora nãwã quẽãsia:

–Satana, m̂ã caitabemada ãyã wãdua. B̂aa ãcõrẽ quĩrãca crĩchaẽ b̂aa. ãteb̂ara eberã quĩrãca crĩcha b̂aa.–

³⁴ Jesuba idji ume nĩbabadarãra, dewararã sida trãpeda jarasia:

–Ab̂aaba m̂ãda eprẽ quĩrãã b̂abara, idjia o quĩrãã b̂ara igarapeda bia mĩgai carea b̂aida b̂aa.‡ Maãbe m̂ara eprẽida b̂aa.

³⁵ Ab̂aaba naã eãũãne bia b̂aida jara b̂aibara, jĩrũare bia b̂aẽa. Baribara ab̂ada m̂ã carea beuibara wa bedea bia m̂ãnebema jara b̂ã carea beuibara, ãcõrẽ ume ewariza zocai baya.

³⁶ Eberãda naã eãũãne ne jũma erob̂ade beuibara, ¿idjia erob̂aba carebaica?

‡ **8:34** *Bia mĩgai carea b̂aida b̂aa.* Griego bedeadẽ nãwã b̂ã b̂aa: “Idji crura atau edeida b̂aa.”

37 Beu amaaba idjia erobΛdebemada ¿jũmasãwã poya diai?

38 Aβαλba nañ ãjũãne cadjirua o bea tãēna mñra, mñ bedea sida adua βΛada aibΛΓΛ, mñ, Nañ Djara Edada λβΛa bara zebΛΓΛde mañ ãberãra adua βΛada aya. Mañ ewaride mñ Zeza Ācõrẽ λβΛa bara idjaba idji bajãnebema nezocarã λβΛa bara zeya.–

9

1 Idjaba Jesuba jarasia:

–Mñ wãrãda jaraya: λcΛΓΛ nama panΛ beudi naēna ebuda ununia Ācõrẽba mñ, jũmarã Boro βΛdara λβΛa bara zebΛΓΛda.–*

Jesu quĩrã awara nũmena

Mateo 17:1-13; Luca 9:28-36

2 Sei ewari bađacarea Jesuba Pedroda, Santiagoda, Juañ sida ãduβa eya λτλ βΛmaa edesia. Mama ãdji quĩrãpita Jesura quĩrã awara nũmesia.

3 Idjia cacuade jã βΛra bio totroa βesia. Nañ ãjũãnebemaba tãtobΛda sida mañ quĩrãca poya totroa odaēa.

4 Mañne ãdjia unusidaa Elíada, Moise sida Jesu ume bedea panΛda.

5 Mañ carea Pedroba Jesua jarasia:

–Jaradiabari, bia βΛa daira nama panΛda. Daiba de zaqueda ùbea odia; aba bΛ itea, aba Moise itea, idjaba aba Elía itea.–

* **9:1** Ununia Ācõrẽba mñ, jũmarã Boro βΛdara λβΛa bara zebΛΓΛda. Ebuda βΛēa cãrẽda ununida. λcΛΓΛmaarã jara βΛa Jesu quĩrã awara nũmeinebemada ununida. Dewararãmaarã jara βΛa Jesu λrẽbaidebemada, idji bajãnaa wãinebemada, wa Ācõrẽ Jaure zeidebemada ununida.

6 Pedrora mǎwǎ bedeasia ni cǎrē sida cawaē bērǎ. Ādjira wǎrǎda dauperasidaa.

7 Mǎwǎ bΛde jǎrǎrǎda ādji λrλ zesia. Maλ jǎrǎrǎneba naλ bedeada jǐgua ũrǐsidaa:

–NaλgΛara mǎ Warraa. Idjira mǎa bio quǐrǐā bΛa. Idjia jara bΛara ũrǐnada.–

8 Wayacusa acΛbΛdade waabemarǎda ununaē basía. Ababe JesudrΛ ādjirǎ ume basia.

9 Maλbe eyadeba edaa zebΛdade Jesuba ādjía bio jara bΛsia eyade unupedadara ni abaΛa jararǎnamǎrēā aba Naλ Djara Edada λrēbabΛrΛdaa.

10 MaλgΛara ara ādji crǐchade eropanesidaa. Ādjiduba maλ λrēbaidebemada iwididruabadjidaa.

11 Maλbe Jesua iwidisidaa:

–Mǎwǎra judiorǎ ley jaradiabadarǎba ¿cǎrē cǎrēā jarabada Elíada naǎrǎ zeida bΛda?–

12 Jesuba panusia:

–Wǎrǎda Elíara naǎrǎ zeida bΛa ne jǔmada bia bΛi carea.† BaribΛrΛ ¿cǎrē cǎrēā Ācōrē Bedeade bΛ bΛ Naλ Djara Edadara bia mǐgaida bΛda idjaba ēberǎrǎba igaradida?

13 Mǎa bǎrǎa jaraya: Elíara wǎrǎda zesia.‡ Mǎwǎmǐna Ācōrē Bedeade bΛ bΛ quǐrǐca ēberǎrǎba o quǐrǐā pananara idji ume osidaa.§

Jesuba warra jai bara bΛ biabida

Mateo 17:14-21; Luca 9:37-43

14 Jesura, Pedrora, Santiagora, Juaλ sida waabema Jesu ume nǐbabadarǎ duanΛmaa zesidaa. Maλne unusidaa zocǎrǎ ēberǎrǎda ādjirǎma powua

† 9:12 Malaquía 3:1; 4:5-6. ‡ 9:13 Mateo 11:14; 17:11-12; Luca 1:16-17. § 9:13 Marco 6:14-29.

nũmΛda. ΛcΛrΛ judiorã ley jaradiabadarãda ãdjirã ume caicaya duanasidaa.

¹⁵ Jesu unusidade jũmarãba bio cawa crĩchadaẽ basía. Ara maãda idjimaã pira wãnapeda audiabarisidaa.

¹⁶ Jesuba ãdjirãa iwidisia:

-¿Cãrẽ cãrẽã caicaya duana?-

¹⁷ Maã powua nũmΛneba abaΛba panusia:

-Jaradiabari, mã warrada enesia bΛa biabimãrẽã. Idjira jai bara bΛa. Maã jaiba idjira quĩrãme cara ero bΛa.

¹⁸ Jaiba jidabΛrΛde bæbibaria, yedaa cõpepeabibaria, quida cΛrrΛabibaria, idjaba cacua ΛbΛa tabΛbaria. Mã bΛ ume nĩbabadarãa jarasia jãã jaira ãyã jΛretadamãrẽã. Mãwãmĩna poyadaẽ basía.-

¹⁹ Jesuba jarasia:

-¡Bãrãba ãcõrẽra ãjãnacaa! ãjãnamãrẽã ¿aba sãlbe mãa droai? Warrara namaa enenadua.-

²⁰ Ara maãda warrara Jesumaa edesidaa. Dji jaiba Jesu unubΛrΛde warrara wawabisia. Warrara egode bæpeda bΛrabari tabesia, idjaba itedaa cõpepea tabesia.

²¹ Jesuba dji zezaa iwidisia:

-¿DãrãbΛrΛca jãwã bΛra?-

Dji zezaba panusia:

-Caibe edaΛba jãwã bΛa.

²² Jaiba idjira bea quĩrã bΛa. Bãrima zocãrã idjira tΛbΛde bæbibaria idjaba edaude doeda bæbibaria. Daira quĩrã djuburiadua. Poya carebaibΛrΛ, carebadua.-

²³ Mãne Jesuba jarasia:

-Bla ¿sãwã mla poya carebaibara a ba? Bla ijãida bla mla poya carebaida. Mãwã ijãbara itea ãcõrẽba ne jũmada oida bla.-

²⁴ Ara maãda dji zezaba jigua jarasia:

-Mla ijã bla baribara carebadua biara ijãi carea.-

²⁵ Jesuba eberãrãda araa powuabarada ununa bẽrã dji jaira nãwã quẽãsia:

-Quĩrãme carabibari jai, cawara quibibari jai, mla bla jaraya: naã warra cacuadebemada ãyã wãdua. Waa idji cacuade eãa zerãdua.-

²⁶ Ara maãda dji jaira biapeda wayacusa warrara biara wawabisia. Maãbe idji cacuadebemada eãrãsia baribara warrara abeda beuda quĩrãca tabesia. Maã bẽrã dji arima duanba jara duanesidaa:

-¡Ay, jãã warrara jaidabarisia!-

²⁷ Baribara Jesuba warra jawade jidapeda piradrãbisia. Maãne warrara ãta nũmesia.

²⁸ Jesura diguida wãnacarea idji ume nĩbabadarãba ãduba iwidiãidaa:

-¿Sãwãẽrã dairãba jãã jaira poya ãyã jãretadaẽ basi?-

²⁹ Jesuba panusia:

-Jai naãca bea ãyã jãretadi carea ãcõrẽa iwidiãida panãa idjaba ne codaca ewarida odida panãa.-*

Jesuba idji beadidebema waya jarada

Mateo 17:22-23; Luca 9:44-45

³⁰⁻³¹ Mamaãba Galilea druade parra wããidaa. Jesuba idji ume nĩbabadarãa jaradia ba bẽrã sãma

* **9:29** *Idjaba ne codaca ewarida odida panãa.* Griego bedeaãde ãcãra cartade maãra neãa.

panΛda ni abΛΛa cawabi quĩrĩãé basia. Mañne ãdjirãa jarasia:

-MΛ, Nañ Djara Edadara abΛΛba ēberãrãa jid-abiya. ãdjirãba mΛra beadia, baribΛrΛ ewari ũbeade mΛra ãrēbaya.-

³² Māwã jaradara idji ume nĩbabadarãba poya cawadaē basia. Idjia iwidiidida waya panasidaa.

¿Caida dji dromaara bΛ?

Mateo 10:42; 18:1-9; Luca 9:46-50; 17:1-2

³³ Mañbe Capernauñ purudaa jēda zesidaa. Diguida panenacarea Jesuba iwidiisia:

-¿Cãrē cãrēã ode caicaya zesida?-

³⁴ ãdjirãra chupea panesidaa wãrãda caicaya zepedada bẽrã. ãdjirãra ijara panasidaa caida dji dromaara bai cawaya.

³⁵ Mañbe Jesura chũmepeda idjia edada doce panΛra caitaara trãpeda jarasia:

-AbΛda dji dromaara ba quĩrĩã bΛbΛrΛ, jũmarã cãyãbara edaara baida bΛa. Waabemarã nezocada baida bΛa.-

³⁶ Mañ carea warra zaqueda edapeda ãdjirã ēsi nũmasia. Mañbe idji jΛwade bara edapeda jarasia:

³⁷ -AbΛba mΛ ãjã bΛdeba warrarãda bia edaibΛrΛ, mΛda bia edabΛrΛa. MΛ bia edabΛrΛba ababe mΛda edabΛrΛã, ãtebΛrΛ mΛ Diabueda sida bia edabΛrΛa.-

³⁸ Mañne Juañba Jesua jarasia:

-Jaradiabari, daiba unusidaa ēberãba bΛ trãneba jaida ãyã jΛrecua bΛda. BaribΛrΛ idjira dad-jirã ume nĩé bẽrã daiba jarasidaa waa māwã orãmãrẽã.-

³⁹ Mañne Jesuba jarasia:

–Māwā orānadua. Mā trāneba ne ununaca o ʘΛba mānebemada poya biē bedeaēa.

40 Dadjirā ume dji quīrūéra dadjirāare ʘΛa.

41 Wārā arada māa jaraya: bārāra māre bērā bariduaba bārāa baidoda dawaibΛΓΛ, Ācōrēba wārāda mā ēberāa nebiada diaya.

42 Bariduaba mā ījā ʘea dji dromaē queēeada cadjiruade ʘaebibΛΓΛ, Ācōrēba mā ēberāa bio cawa oya. Mā cawa oira bio zarea ʘai bērā, biara ʘΛa mā ēberā ochirude yuda jānapeda pusade ʘatabuedida.

43-44 BΛ jΛwaba bΛa cadjiruada obibΛΓΛ, mā cadjirua o amaaba ʘΛá tutadua. BΛa jΛwa aʘabe eroʘaimīna ewariza Ācōrē ume ʘaya. Māda biara ʘΛa jΛwa umé eroʘada tΛbΛ urua quicamaa wāi cāyābara.†

45-46 Ara mā quīrāca bΛ jīrūba bΛa cadjiruada obibΛΓΛ, mā cadjirua o amaaba ʘΛá tutadua. BΛa jīrū aʘabe eroʘaimīna ewariza Ācōrē ume ʘaya. Māda biara ʘΛa Ācōrēba bΛra jīrū umé eroʘada tΛbΛ urua quicamaa ʘatabuei cāyābara.‡

47 Idjaba bΛ dauba bΛa cadjiruada obibΛΓΛ, mā cadjirua o amaaba ēūtadua. BΛa dau aʘabe eroʘaimīna ewariza Ācōrē ume ʘaya. Māda biara ʘΛa Ācōrēba bΛra dau umé eroʘada tΛbΛ urua quicamaa ʘatabuei cāyābara.

48 Mama qui beuđacada baraa, idjaba dji eradrΛ

† 9:43-44 Griego bedeaēe ḄΛΓΛ cartade idjaba nāwā ʘΛ ʘΛa: “Mama qui beuđacada baraa, idjaba dji eradrΛ nūma sida quicaa.”

‡ 9:45-46 Griego bedeaēe ḄΛΓΛ cartade idjaba nāwā ʘΛ ʘΛa: “Mama qui beuđacada baraa, idjaba dji eradrΛ nūma sida quicaa.”

nũmΛ sida quicaa. §

⁴⁹ Dadjirāra bia mīga panΛneba Ācōrē itea bia beadia.*

⁵⁰ Tāda bia bΛa baribΛrΛ cΛyada jōibΛrΛ ¿sāwā wayacusa cΛya bei? Mañ bērā Ācōrē itea bia beadadua. † Idjaba ābaa necai beadadua.-

10

Jesuba mīã amaira biẽ bΛada ada

Mateo 19:1-12; Luca 16:18

¹ Mañbe Jesura Capernauñ purudeba Judea druadaa wāsia Jordañ do quĩrāare. Ēberārā zocārā wayacusa idjimaa zesesisāde idjia obari quĩrāca ādjirāa jaradia besia.

² Māwā bΛde ĩcΛrΛ pariseorāda zesidaa. Idji biẽ bedeabidi carea nāwā iwidišidaa:

-¿Umaquĩrāba dji quimada amaida bia bΛca?-

³ Jesuba panusia:

-¿Moiseba cārēda bΛsi?-

⁴ Pariseorāba panusidaa:

-Moiseba iduaribisia. Idjia jarasia abΛba idji wērāa carta mīã amainebemada diaibΛrΛ amaida bΛda.-*

⁵ Mañne Jesuba jarasia:

-Moiseba mañ bedeara bΛsia bārāra cΛwΛrΛ zarea bea bērā.

⁶ BaribΛrΛ nañ ējūã oside Ācōrēba umaquĩrāda, wērā sida osia. †

§ **9:48** Isaía 66:24. * **9:49** Mañ versículora abeda ebuda bΛēa. Griego bedeađe bΛ bΛa: “Jūmarāda tΛbΛ uruaba cΛya beadia.”

† **9:50** Mañ bērā Ācōrē itea beadadua. Mañra griego bedeađe ebuda bΛēa. Nāwā bΛ bΛa: “Tāda ara bādjide eđa erobeadadua.” * **10:4** Deuteronomio 24:1-4. † **10:6** Genesi 1:27; 5:2.

⁷ Mañ carea umaquĩrãba dji zezara, dji papa sida amepeda idji quima ume ãbaa bebaria.

⁸ Mãwã cacua aba bΛ quĩrãca panΛa.‡ Adjira umé panΛẽa, ãtebΛrΛ aba bΛ quĩrãca panΛa.

⁹ Mañ bẽrã Ācõrẽba ãbaa bΛdara dji amanacara panΛa.–

¹⁰ Waya diguidaa wãpedadacarea Jesu ume nĩbabadarãba idjía abari quĩrãca iwidišidãa.

¹¹ Mañne Jesuba panusia:

–Baridua umaquĩrãba idji quimada amapeda dewara wẽrãda edaibΛrΛ, mañ umaquĩrãra daunema bΛa.

¹² Idjaba wẽrãba idji quimada amapeda dewara umaquĩrãda edaibΛrΛ, mañ wẽrãra daunema bΛa.–

Jesuba warra zaquerã bia jara bΛda

Mateo 19:13-15; Luca 18:15-17

¹³ Mañne ëberãrãba warra zaquerãda Jesuma enesidãa idji jΛwada ãrã bΛpeda bia jara bΛmãrẽã. BaribΛrΛ Jesu ume nĩbabadarãba dji warrarã enebΛdara quẽšidãa.

¹⁴ Ādjia mãwã obΛdara Jesuba bio biẽ ununa bẽrã nãwã jarasia:

–Idu warra zaquerãra mãmaa zebidãdua, Ācõrẽba pe erobΛdebemara ãdjirã quĩrãca panΛ bẽrã.

¹⁵ Wãrã arada mãa jaraya: warra zaqueba idji zeza ëpẽbari quĩrãca abΛbΛ Ācõrẽda ëpẽbΛrΛ, mañ ëberãra Ācõrẽba pe erobΛdebema baẽa.–

¹⁶ Mãwã jarapeda Jesuba warra zaquerãra jΛwade bara edapeda idji jΛwara ãrã bΛpeda bia jara bΛcuasia.

‡ 10:8 Genesi 2:24.

Parata bara bΛ Jesu ume bedeada

Mateo 19:16-30; Luca 18:18-30

¹⁷ Jesu mamaΛba wābΛrΛde ēberāda idjimaā pira zesia. Mañ ēberāra Jesu quĩrāpita chĩrāborode cobepeda iwĩdisia:

–Jaradiabari bia, Ācōrē ume ewariza zocai bai carea ζmļa cārēda oida bΛ?–

¹⁸ Jesuba panusia:

–ζCārē cārēã mļra dji biaada a bΛ? Ni abaΛda dji biaēa, ababe ĀcōrēdrΛ dji bīa.

¹⁹ BΛa cawa bΛa Ācōrēba obi bΛ bedeara: mīã bearādua, daunemarādua, ne drΛarādua, sewadeba djārāra biē jararādua, djārã cūrūgarādua, bΛ zezara, bΛ papa sīda wayadua.–

²⁰ Mañne ēberāba jarasia:

–Jaradiabari, cūdra eđaΛba mļa jūma maļgΛra iļã o bΛa.–

²¹ Mañne Jesuba ēberāra quĩrĩãneba acΛpeda jarasia:

–Wadi bΛa ne aba oida bΛa. BΛa erobΛra jūma nēdobuede wāpeda dji paratara ne neē quedeaa diadua. Māwã nebiada bajāne erobaya. Maļbe mļ ume nībađe zedua.–§

²² Dji ēberāba mañ ūrĩpeda sopua besia bio bara bΛ bērã. Ara maļda wāsia.

²³ Mañne Jesuba pΛrrΛga acΛpeda idji ume nībabadarã jarasia:

–Wārāda bio zarea bΛa ēberã ne bara bΛba Ācōrēra idji Boroda bΛi carea.–

§ **10:21** Griego bedeade λcΛrΛ cartade idjaba nāwã bλ bΛa: “BΛra bia mĩgai carea bΛbΛrΛ.”

24 Idji ume nĩbabadarãba cawa crĩchadaẽ basía. Ācõrẽba ne bara ðeara bia pe erobãda crĩcha panasidãa. Mañ carea Jesuba wayacusa jarasia:

–Djabarã, wãrãda bio zarea ðãa ãberã ne bara ðãba Ācõrẽra idji Boroda ðãi carea.

25 Parata bara ðãba Ācõrẽra idji Boroda ðãi cãyãbara cameyoda ãguja uriaðe eða wãichaara ðãa.–

26 Idji ume nĩbabadarãba wetara cawa crĩchadaẽ basía. Mañne ãduba iwiðidruasidãa:

–Mãwãra Ācõrẽba ¿caidrã ãdrã edai?–

27 Jesuba ãdjirã acãpeða jarasia:

–Ëberãba mãwã poya ocaa baribãrã Ācõrẽba poya oida ðãa. Ācõrẽmaarã ne jũmada oicha ðãa.–

28 Mañne Pedroba Jesua jarasia:

–Bã ãpẽni carea daiba ne jũmada amesidãa.–

29-30 Jesuba jarasia:

–Wãrã arada mã jaraya: mã carea idjaba bedeã bia mãnebema carea abããba idji deda, djabarãda, djabawẽrãrãda, zezada, papada, quimada, warrarãda, ãjũãda ameibãrã, idjia amena cãyãbara nañ ewariðe cien edaya: deda, djabarãda, djabawẽrãda, papada, warrarãda idjaba ãjũã sida. Ëberãrãba idjira biẽ oði carea ãpẽnia baribãrã jĩrũarebema ewariðe Ācõrẽ ume ewariza zocai baya.

31 Mãwã dji jĩrũarebemada dji nabemarãda ðeããia, dji nabemarãda dji jĩrũarebemada ðeããia.–

Jesuba idji beãðidebema waya jarada

Mateo 20:17-19; Luca 18:31-34

32 Jerusaleãnaa wãsidãe Jesura nocoare nĩbasia. Mama wãbãda carea idjia doce edadarãba cawa

crĩchaadaẽ panasidaa. Jũma idji caidu wãbɔdarã sida ne waya panasidaa. Mãwã duanane Jesuba wayacusa idjia edada doce panɔra jĩgabe edesia. Maɔbe idji sãwãinebemada jarasia:

³³ –Ūrĩnada, dadjirãra Jerusaleãnaa wãbɔdaa. Jãma abaɔba mɔ, Naɔ Djara Edadara jidabiya sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabadarã bida cawa odamãrẽã. Ādjirãba mɔra beuida bɔda jaradapeɔa judiorãẽa diaɔia.

³⁴ Maɔgɔrãba mɔra ipida biẽ jaradapeɔa, idodapeɔa, udapeɔa beaɔia. Baribɔra ewari ũbeade mɔra ãrẽbaya.–

Zebedeo warrarãba iwidipeɔada

Mateo 20:20-28

³⁵ Zebedeo warrarã Santiagoda, Juaɔ sida Jesumaa zedapeɔa jarasidaa:

–Jaradiabari, daiba quĩrĩã panɔa bɔa oida ara daiba iwidibɔda quĩrãca.–

³⁶ Jesuba iwidisia:

–¿Cãrẽda quĩrĩã panɔ mɔã bãrã itea oida?–

³⁷ Ādjia panusidaa:

–Bɔra jũmarã boroda bebɔrɔde daida aba bɔ jɔwa araare, aba bɔ jɔwa aɔare idu chũmebidua.–*

³⁸ Maɔne Jesuba ādjia jarasia:

–Bãrãba adua panɔa cãrẽda iwidia panɔda. Mɔra bio bia mĩgaya. ¿Bãrã sida ara maɔ quĩrãca bia mĩgaɔi carea panɔca?–†

³⁹ Ādjia panusidaa:

* **10:37** *Jũmarã boroda bebɔrɔde.* Griego bedede bɔ bɔa: “Bɔ bia quirude.” † **10:38** Griego bedede nãwã bɔ bɔa: “¿Bãrãra mɔ borocuedi quĩrãca borocuedica? ¿Mɔã doida bɔra bãrã bida poya dodica?”

–Mãē, bia mĩgadi carea panΛa.–

Mañne Jesuba jarasia:

–Bārã sida wārãda mĩ quĩrãca bia mĩgadia.‡

⁴⁰ BaribΛΓΛ mĩ jΛwa araare, mĩ jΛwa acΛare chũpananida mĩa poya diaēa. ĀcōrēbΛΓΛ mama chũpananida eroβΛa.–

⁴¹ Mañne Santiagoba, Juañ bida iwidiβΛdada waabema die panΛba ũrĩsidaa. Mañ carea ādji ume quĩrũsidaa.

⁴² BaribΛΓΛ Jesuba ādjirã trλpeda jarasia:

–Bārãba cawa panΛa nañ ējũñebema bororãba ādji ēberãrãra jũmawãya zocabadada. Ādjirãba unubibadaa ādjia jarabΛdara jũmarãba ĩjã odida panΛda.

⁴³ BaribΛΓΛ bārãra mãwã beadiē panΛa. Bārãnebemada dji dromada ba quĩrĩã βΛbΛΓΛ waabemarã nezocada baida βΛa.

⁴⁴ Dji dromaara ba quĩrĩã βΛra jũmarã cãyãbara edaara baida βΛa.

⁴⁵ Mañ quĩrãca mĩ, Nañ Djara Edadara zeē βΛa ēberãrã mĩ nezocarãda beadamãrēã. ĀtebΛΓΛ ze βΛa ēberãrã nezocada bai carea. Mãwã mĩra beuya zocãrã ēberãrãda ēdrΛ βΛi carea.–

Jesuba ēberã dauberrea βΛ biabida

Mateo 20:29-34; Luca 18:35-43

⁴⁶ Jesura, idji ume nĩbabadara, dewararã zocãrã panΛ sida Jerico purude jũēne wãsidaa. ĒdrΛβΛdade ēberã dauberrea βΛda o icawa parata iwidi βΛda chũmasia. Mañ ēberãra Timeo warra Bartimeo basia.

‡ **10:39** Jesuba jarada quĩrãca wārãda mãwãsia. Hecho 12:1-3; Apocalipsi 1:9.

47 Bartimeoba ũrĩsia Jesu Nazaredebemara mama wãbΛrΛda. Maã carea bia jarasia:

-¡Jesu, Davideba zeda, m̃ra quĩrã djuburiadua!-

48 Maãne zocãrãba idjira chupeamãrẽã quẽãsideaa baribΛrΛ idjia wetara biasia:

-¡Jesu, Davideba zeda, m̃ra quĩrã djuburiadua!-

49 Maã ũrĩside Jesura nũmesia. Nãwã jarasia:

-Idjira trãnadua.-

Maãne ãcΛrΛba dauberrea bΛra trãnapeda jarasideaa:

-Sobiadua. PiradrΛdua. Jesuba bΛra trã bΛa.-

50 Ara maãda Bartimeoba idjia ãrã jã badara ãrãpeda isabe piradrΛpeda Jesumaa wãsia.

51 Maãne Jesuba idjia iwidisia:

-¿Cãrẽda quĩrã bΛ m̃a oida?-

Dji dauberrea bΛba jarasia:

-Jaradiabari, m̃ dauba unuida quĩrã bΛa.-

52 Maãne Jesuba jarasia:

-Wãdua. BΛa ãjãna bẽrã biasia.-

Ara maãda dauberrea badaba unu besia. Maãbe Jesu ume ãbaa ode wãsia.

11

Jesu Jerusaleãne jũẽna

Mateo 21:1-11; Luca 19:28-40; Juañ 12:12-19

1 Jerusaleã purude jũẽboɔo baside Betpague puru caita, Betania puru caita bida duanasidaa Olivo eya carrade. Maãbe Jesuba idji ume nĩbabadarãda umé diabuesia.

2 Adjia nãwã jarasia:

-Dadjirã quĩrãpe bΛ purudeaa wãnadua. JũẽbΛdade bãrãba burro zaqueda ununia. Maã

burro zaque ãrã wadi ni abãda wãnacaa. Êrã edadapeda enenadua.

³ Abaaba bãrãa cãrẽ cãrẽã jãwã o panãda iwidibãrã jaradadua: “Dadji Boroba quĩrãã ðãa baribãrã nane jẽda diabueya.”–

⁴ Ode wãbãdade burrorã dede edã wãbada caita jã nũmãda unusidãa. Ara mãda êrã edasidãa.

⁵ Æcãrã arima duanãba iwidisidãa:
–¿Cãrẽda o panã? ¿Cãrẽ cãrẽã jãã burrorã êrã panã?–

⁶ Jesuba jaradã quĩrãca panusidade dji arima duanãba idu edebisidãa.

⁷ Mãbe burro zaquera Jesumãa ededapedã ãdji cacuade jã panãra burro ãrã ðãsidãa. Mãbebãrã Jerusaleã purudãa wãi careã Jesura ãrã chũmesia.

⁸ Zocãrãba Jesu bia edadi careã ãdjia cacuade jã panãda ode tõcua wãsidãa. Dewararãba bacuru jãwate quedua bara beada ðãã tudapedã o icawa ðãcua wãsidãa.

⁹ Mãwã obãdade idji na nãnaba, caidu zebãda bida jĩgua jara duanasidãa:

¡Bio bia quirua! ¡Bio bia ðãa dadji Æcõrẽ trãneba zebãrãrã!*

¹⁰ ¡Bio bia ðãa dadji drõãenabema Davideba zedara!
¡Dadjirã Boro bai careã zebãrã!

¡Bio bia quirua Bajãne ðãrã!

¹¹ Jesu Jerusaleãne jũẽside Æcõrẽ de dromanaa wãsia. Jũma acã bapedã queubãrã bẽrã idjia doce edadarã ume Betania purudãa jẽda wãsidãa.

*Jesuba higojõ bacuru biẽ jara ðãda
Mateo 21:18-19*

* **11:9** Salmo 118:25-26. *Bio bia quirua.* Arameo bedeade “Hosana” jarabadaa.

12 Nurēma Betania purudeba wābadae Jesura jarra nūmesia.

13 Mañne higojō quedua bara bāda tmlaba unusia. Higojō jaraēmīna Jesuba acade wāsia dji ca zaqueda odja bā cawaya. Araa jūēbade quedua awa nūmada unusia.†

14 Mañne Jesuba higojōa jarasia:

–iNi abaaba bā nejōra waa jōnaēa!–

Mañ bedeara idji ume nībabadarāba ūrīsidāa.

Jesuba ne nēdobuebadarā āyā jarecuada

Mateo 21:12-17; Luca 19:45-48; Juañ 2:13-22

15 Jesura Jerusaleñne wayacusa jūēpeda Ācōrē de dromanaa wāsia. Mama dajada Ācōrēa diadi careabema nēdobuebadarāda unusia. Ne nēdo bea sida zocārā duanasidāa. Idjaba ācraaba Ācōrē de dromane diaida bā paratara dji drua āiba zebadarāa nēbāa nēdobuebadjīdāa āībema paratara diacara panana bērā. Māwā duanane Jesuba ādjirāra jūma āyā jaretuasia. Dji parata nēdobuebadarā mesa beada, puchirā nēdobuebadarā bugue sida jūma coracuasia.

16 Mañ awara ni cārē sida Ācōrē de droma caita idu enebiē basía.

17 Ādjirāa nāwā jaradiasia:

–Ācōrē Bedeade nāwā bā bāa: “Mā dera jūma puru bea itea dji iwidibada de adia.” Baribāra

† 11:13 Israel druadae higojō dji ca zaqueda marzo jedecode, abrilde bīda codīda panāa. Dji ca zaquera ununibāra cawabadaa junione mañrī zauīda idjaba agostoēba aba octubreāa waiāa zauīda. Baribāra Jesuba quedua awa ununa bērā cawasia jūma mañ poade higojōra zauēda.

bārāba “ne drabadarā mīrūbada uria” quīrāca eropanā.-‡

18 Mañ bedea ūrīsidade sacerdote bororāba, judiorā ley jaradiabada biē Jesura wayasidaa idjia jaradia ḅara jūmarāba bia ūrī panā bērā. Mamaḅba ātaa crīcha jarā panesidaa beadi carea.

19 Queubarāde Jesura idji ume nībabadarā ume Jerusaleāneba ēdrāsidaa.

Higojō purruba nūmena

Mateo 21:20-22

20 Nurēma diapeda Jesura idji ume nībabadarā sida wayacusa Jerusaleānaa wāsidaa. Wāḅdade unusidaa higo bacurura dji carraē eēda purruba nūmāda.

21 Mañne Jesuba jaraḅara Pedroba quīrānebasia. Mañ carea jarasia:

–Jaradiabari, acḅdua. ḅa biē jara ḅāda higojōra purruba nūmesia.–

22 Jesuba jarasia:

–Bārāba Ācōrēra ījānida panā.

23 Wārā arada mā jaraya: bariduaba za ḅa eyaa namaḅba pusade tēūne wāduada aibara, idjia jarabara quīrāca māwāya. Baribara idji soḅe crīchaiē ḅa idjia jarabara māwāēda, ātebāra wārāda māwāida ījāida ḅa.

24 Mañ carea mā bārā jaraya: jūma bārāba Ācōrēra iwidibāra wārāda edaēda ījānibara, edaēda.

25 Idjaba bārāba Ācōrēra iwidi panane baridua ēberā ume biē panabara, mañ ēberāba biē odara

‡ 11:17 Mā dera jūma puru bea itea dji iwidibada de adia. Isaia 56:7. Ne drabadarā mīrūbada uria. Jeremia 7:11.

naãrã quĩrãdoadadua. MãwãbΛrΛ bãrãba biẽ opedaðara bãrã Zeza bajãne ÆΛba quĩrãdoaya.

²⁶ DewaraΛba biẽ odada quĩrãdoaðaẽbΛrΛ, bãrãba biẽ opedaðara bãrã Zeza bajãne ÆΛba quĩrãdoaða. –§

¿Cai trãneba Jesuba jaradia ÆΛ?

Mateo 21:23-27; Luca 20:1-8

²⁷ Maãbe ãdjira wayacusa Jerusaleãne jũesidaa. Jesura Æcõrẽ de droma caita nĩne, sacerdote bororãda, judiorã ley jaradiabadada, judiorã dji dromarã sida idjima zesisidaa.

²⁸ Ædjirãba iwidiisidaa:

–BΛa nama o ÆΛra ¿caiba obi ÆΛ?–

²⁹ Jesuba panusia:

–Mãa bida bãrãa iwidiya. Bãrãba panusidara mãa jaraya caiba mãa nãwã obi ÆΛda.

³⁰ ¿Caiba Juaãra diabuesi borocuemãrẽã? ¿Ëberãba wa Bajãne ÆΛba? Panunadua.–

³¹ Maãne ara ãdjiduba jara duanesidaa:

–Bajãne ÆΛba diabuesidaa adibΛrΛ, idjia jaraya: “Maãda ¿cãrẽ cãrẽã ãjãnaẽ basi?”

³² BaribΛrΛ ¿sãwã jaradi ãberãba diabuesida?–

Ædjia mãwã jara panasidaa purura waya panΛ bẽrã. Purumaarã Juaãra wãrãda Æcõrẽneba bedeabari basia.

³³ Maã bẽrã Jesua jarasidaa:

–Daiba adua panΛa.–

Maãne Jesuba jarasia:

–Mãẽteara mãa bida bãrãa jaraẽa caiba mãa jãwã obi ÆΛda.–

§ 11:26 Griego bedeadẽ λcΛrΛ cartade maã versículora neẽa.

12

Djārã néu acΛbadadebema ne jara bΛ
Mateo 21:33-46; Luca 20:9-19

¹ Mañne Jesuba ne jara bΛdeba ädjirã jarasia:

–Ëberãda basia. Ewari aba mañ ëberãba uvada upeda idji néura mōgaraba auðu jūrã casía. Uva ba piabari sida osia. Idjaba deda λtΛ osia mamaΛba jūma acΛi carea. Mañbe idji néura λcΛrΛ ëberãrã jΛwaeda bΛsia. Ädjirã ume bedea bΛsia néu zaubΛrΛde jūmasãwã idjía diadida panΛda. Mãwã bedea bΛpeda djibarira dewara druadaa wãsia.

² Uva jara djibariba nezocada aba diabuesia néudebema idjía diadida panΛra edade wãmãrẽã.

³ BaribΛrΛ néu acΛ panΛba dji nezocara jidadapeða puosidaa. Mañbe jẽda jΛretabuesidaa ni cãrẽ sida diadaẽ.

⁴ Mãwãnacarea djibariba dewara nezocada diabuesia idjía diadida panΛra diadamãrẽã. BaribΛrΛ mañ nezocara boroma usidaa.* Mañbe wayadaẽ quẽãsidaa.

⁵ Mãwãnacarea djibariba dewarada diabuesia baribΛrΛ mañ nezocara beasidaa. Mãwãnacarea dewara nezocarãda zocãrã diabuesia. BaribΛrΛ λcΛrΛra puosidaa, dewararãda beasidaa.

⁶ Djibariba wadibida aba erobasia diabuei carea; mañgΛra idji warra bio quĩrã bΛ basía. Idjia crĩchasia: “Mã warradrΛ wayadia.” Ara mañda diabuesia.

⁷ BaribΛrΛ néu acΛ panΛba dji warra jũebΛrΛda unusiade äduba jarasidaa: “Jari uruba dji zezaba

* **12:4** *Mañ nezocara boroma usidaa.* Griego bedeadẽ λcΛrΛ cartade nãwã bΛ bΛa: “Mōgara batatabadade mañ nezocara borode diasidaa.”

erobΛra jūma edaya. ¡Djira beatadia! MāwābΛrΛ dji ějūāra dadjirā itea beya.”

⁸ Ara maλda warrara jidadapeda beasidaa. Maλbe néu āi batabuesidaa.

⁹ Maλ carea néu djibariba ¿sāwā obá? Araa wāpeda ādjirā jūma quenapeda idji néura de-wararāa acΛbiya.

¹⁰ Bārāba ¿Ācōrē Bedeade acΛdacaca? Nāwā jara bΛa:
De obadaba mōgara igarapedadara dji biara bΛda besia.

¹¹ Dadjirā Boroba māwā oda bērā dadjirāmaarā bio biya quirua.†

¹² Sacerdote bororāba, judiorā ley jaradiabad-aba, judiorā dji dromarā biēa cawasidaa Jesuba maλ jara bΛdeba ādjirāda biē jarasida. Maλ carea Jesura jida quīrīā panasidaa. BaribΛrΛ puruda waya panΛ bērā idjira idu bΛdapeda āyā wāsidaa.

¿Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebΛdade diadida panΛca?

Mateo 22:15-22; Luca 20:20-26

¹³ Māwānacarea pariseorāba, Herodeare bea biēa Jesumaa ĀcΛrΛ diabuesidaa idjīa biē bedeabidi carea.

¹⁴ Jūēnapeda jarasidaa:

–Jaradiabari, daiba cawa panΛa bΛra ěberā jipa bΛda. Ni abaΛda biara unuca bērā ni abaΛba bΛa awara crīchabidacaa. ĀtebΛrΛ bΛa wārā bedeā Ācōrē odebemada jūmarāa jaradiabaria. Maλda Romanebema boro itea parata jΛrΛ pebΛdaza ¿dadji judiorāba diadida bia bΛca wa biē bΛ? ¿Diadida panΛca wa diacara panΛ?–

† **12:11** Salmo 118:22-23.

15 Jesuba cawa basia dji biarã quĩrãca ze panΛda. Mañ bẽrã jarasia:

-Bãrãba ¿cãrẽ cãrẽã mãra biẽ bedeabi quĩrãã panΛ? Parata pichida enenadua mãa acΛi carea.-

16 Ara mañda enesidaa. Mañne Jesuba iwidiisia: -¿Cai quĩrãdarrada nañ paratade bΛ? ¿Cai trãda bΛ?-

Adjia panusidaa:

-Romanebema borodeda.-

17 Mañne Jesuba jarasia:

-Mãwã baibΛrΛ Romanebema borodera Romanebema boroa diadadua, idjaba ãcõrẽnera ãcõrẽa diadadua.-

Adjirãba Jesu carea cawa crĩchadaẽ basía.

Beudarã ãrẽbadidebema Jesuba jarada

Mateo 22:23-33; Luca 20:27-40

18 Mãwã panΛne ãcΛrΛ saduceorãda Jesumaa zesidaa. Saduceorãba jarabadaa beupedadara ãrẽbadacada. Mañ bẽrã Jesua nãwã jarasidaa:

19 -Jaradiabari, Moiseba dadjirã itea basia õberãda warra neẽ bΛde jaidai bΛrΛ, idji djababa dji pẽdra wẽrãra edaida bΛda dji djaba jaidada itea warra unui carea.‡

20 Ewari aba siete djabarãda panasidaa. Dji nabemada quima edasia baribΛrΛ warra neẽ jaidasia.

21 Idjiarebemaba dji pẽdra wẽrãra edasia baribΛrΛ idji sida warra neẽ jaidasia. Ûbeabema sida abari quĩrãca mãwãsia.

22 Jũma mañ siete panΛra warra neẽ jaidasidaa. Mãwãnacarea dji wẽrã sida jaidasia.

‡ 12:19 Deuteronomio 25:5.

23 Mañ siete djabarãba abari wërãda edasidaa. Mãwãra ãrëbaði ewaride ¿sããgãba idjira erobei?–

24 Mañ carea Jesuba panusia:

–Bãrãba ãcõrë Bedeada, idji ãbãa sida adua panã bërã ãi crïcha panãa.

25 Ûrïnadua. Beupeðadarã ãrëbaði ewaride ëberãra quima edadaëa ni quima diadaëa, ãtebãrã ãcõrë bajãnebema nezocarã quĩrãca beadia.

26 ¿Bãrãba beupeðadarã ãrëbaðidebemada Moise cartade acãdacaca? ãcõrëba bacuru zaque uruga nũmãneba Moisea jarasia: “Mãra Abrahañ ãcõrëa, Isa ãcõrëa, idjaba Jacobo ãcõrëa.”§

27 ¡Idjira beu ãea ãcõrëëa ãtebãrã zocai ãea ãcõrëa! Bãrãba abeða ãi crïcha panãa.–

ãcõrëba obi bã bedeada dji dromaara bã

Mateo 22:34-40

28 Mãwã bedeada panãne judiorã ley jaradiabarida Jesu caita zesia. Mañ jaradiabariba ùrïsia Jesuba saduceorãa bia panunada. Mañ carea iwidiisia:

–ãcõrëba obi bã bedeadebemara ¿sããgãda dji dromaara bã?–

29 Jesuba panusia:

–ãcõrëba obi bã bedeadebema dji dromaara bãra naãgãa: “Ûrïnadua, israelerã. Dadjirã Boro ãcõrëra ababãrã bãa.

30 Jũma bã soðeba, jũma bã jauredëba, jũma bã crïchadëba, idjaba jũma bã ãbãadëba bã

§ 12:26 Exodo 3:2-6.

Boro Æcõrëra quĩrĩãdua.”* Æcõrëba obi Æa bedeadebemara maãdrΛ dji dromaara Æa.

31 Idjaba maãare Æa da abari quĩrãca Æa. MaãgΛba nãwã jara Æa: “Djãrãra quĩrĩãdua ara bΛdji quĩrĩã Æa quĩrãca.”† Maã umébema bedeã cãyãbara dji dromaara Æeada neã.-

32 Maãne judiorã ley jaradiabariba jarasia:

-Bia Æa, Jaradiabari, bΛa jara Æa quĩrãca Æcõrëra ababΛrΛ Æa, dewarada neã.

33 Dadjirãba wãrãda Æcõrëra jũma dadji sodeba, jũma dadji crĩchaðeba, jũma dadji jaureðeba, jũma dadji ΛÆaðeba biða quĩrĩãnida panΛa. Idjaba djãrãra ara dadji quĩrĩã Æa quĩrãca quĩrĩãnida panΛa. MaãgΛra zocãrã animarã Æcõrëa babue diai cãyãbara biara Æa.-

34 Judiorã ley jaradiabariba maãgΛra crĩcha cawaðeba jaraða bërã Jesuba jarasia:

-BΛra Æcõrëba pe eroÆaðebemada Æaida boða.-

Mãwãnacarea dewararãba Jesua iwididida wayasidaa.

Æcõrëba êdrΛ edabari diai jaraðara ¿cai warra?

Mateo 22:41-46; Luca 20:41-44

35 Jesuba Æcõrë de droma dajada jaradia Æaside êberãrã nãwã iwidisia:

-Judiorã ley jaradiabadaba ¿sãwãërã jara panΛ Æcõrëba êdrΛ edabari diai jaraðara Davi warrada?

36 Ara maã Daviba Æcõrë Jaureðeba nãwã jarasia:

* **12:30** Deuteronomio 6:4-5. *Dadjirã Boro Æcõrëra ababΛrΛ Æa.* MaãgΛra idjaba jara Æa: “Aba ÆcõrëdrΛ dadjirã Boroa.” † **12:31** Levitico 19:18.

Dadjirã Boroba m̃ boroa jarasia: m̃ jΛwa araare
chũmedua aba bΛ ume dji quĩrũrã m̃la bΛ
jΛwaeda bΛbΛΓΛdaa.‡

37 ãcõrẽba ãdrΛ edabari diai jaradada Daviba m̃
Boroada asibΛrΛ, ¿sãwã Davi warra bai?–

Jesuba mãwã jaradia bΛda zocãrã ãberãrãba bia
ũrĩ duanasidaa.

Jesuba pariseorã biẽ jarada

Mateo 23:1-36; Luca 11:37-54; 20:45-47

38 Jesuba wadi jaradia bΛde mãwã jarasia:

–Judiorã ley jaradiabadarã ume quĩrãcuita
beadadua. ãdjirãba djio nẽbΛa beada jã awua beaa.
Mã awara purude nĩnane quĩrĩãbadaa ãberãrãba
wayaadeba “mẽrã” adida.

39 Judiorã dji jΛrebada dede ãdjira dji dromarã
chũmebadade chũme quĩrĩãbadaa; ãbaa ne cobΛdade
bida ara mã quĩrãca obadaa.

40 BaribΛrΛ pẽdra wẽrãrãba eroquedeada se-
wadeba jãrĩnapeda jũmarã quĩrãpita ãcõrẽa dãrã
iwidibadaa ãdjira jipa beada crĩchadamãrẽã. Mã
carea ãcõrẽba dewararã cãyãbara ãdjirãra wetara
cawa oya.–

Pẽdra wẽrã ne neẽ quiruba ãcõrẽa parata diada

Luca 21:1-4

41 ãcõrẽ de droma carea parata bΛbada quĩrãpe
chũmaside Jesuba unusia ãberãrãba paratada eda
bΛ duanΛda. Zocãrã ne bara beaba paratada
waibΛa eda bΛ panasidaa.

42 Mãne pẽdra wẽrã parata neẽ quiruda zepeda
parata edaara quiruda umébe eda bΛsia.

43 Jesuba idji ume nĩbabadarãa jarasia:

‡ 12:36 Salmo 110:1.

-M̄la wārāda bārāa jaraya: jāñ pēdra wērā ne neē quiruba auđuara diasia jūmarāba diapedada cāyābara.

⁴⁴ Ādjirāba dji adubadadr_Λ eda b_Λsidaa barib_Λr_Λ wērā ne neē quiruba ne coi carea erobadada jūma diasia.-

13

Ācōrē de droma jūma ārīni Jesuba jarada

Mateo 10:16-25; 24:1-28; Luca 17:22-24; 21:5-24

¹ Jesura Ācōrē de droma dajadaare badada wāb_Λr_Λ baside idji ume nībabariba jarasia:

-Jaradiabari, ja_Λdua nañ mōgarara sāwā waib_Λa beada idjaba nañ de sida sāwā quīrāwārēã quedeada!-

² Mañne Jesuba jarasia:

-Māē, b_Λa unu b_Λara waib_Λa beaa. Barib_Λr_Λ wārā arada m̄la jaraya: nañ mōgara capedadara jūma todogozoaya.-

³ Mañbe Olivo eyadaa wāsidaa. Dji eyara Ācōrē de droma quīrāpe b_Λa. Jesu mama chūmaside Pedroba, Santiagoba, Juañba, Andre bida aduba idjia iwidisidaa:

⁴ -Dairāa jaradua: Ācōrē de dromara ¿sāñbe todogozoai? ¿Cārēneba cawadi mañ ewarira caita b_Λda?-

⁵ Mañne Jesuba jarasia:

-Quīrācuita beadadua ni ab_Λba cūrūgarānamārēã.

⁶ Zocārāba jaradia ādjidr_Λ Ācōrēba ēdr_Λ edabari diai jaradada. Māwā ēberārāda zocārā cūrūgadia.

⁷ Bārāba ūrīnia ab_Λ puruda dewara ume djō duan_Λda idjaba drua āyā bida māwā duan_Λda.

BaribΛΓΛ ne wayarānada. MaλΓΛra jūma māwāida
 bΛa. BaribΛΓΛ naλ ewarira wađi jōéa.

⁸ AβαΛ puruda dewara puru ume djōnia. AβαΛ
 druadebema boroda dewara druadebema boro
 ume djōnia. De uremiada druaza wāya, idjaba
 zocārā druade jarrabada baraya. BaribΛΓΛ maλ
 naārā mīgabΛdara maārī baya wērā warra pua za
 bΛ quīrāca.

⁹ Quīrācuiteda beadada. Bārāra jidabidapeda dji
 jΛrebada dedaa ededapeda bia uđia. Mλ ĩjā panΛ
 carea ādjirāba bārāra dji dromarā quīrāpita, dji
 bororā quīrāpita bida ededia. MaλnebΛΓΛ bārāba
 mλ bedeara ādjirā quīrāpita jaradia.

¹⁰ Wārāda bedea bia mλnebemada jūma puruza
 jaradida panΛa.

¹¹ Ēberārāba bārāra jida edebΛdade
 sopuarānada sāvā bedeadida. Maλnebemada
 crīcharānada. Ababe jaradada Ācōrēba
 jarabibΛΓΛda. Ara bādji crīchadeba bedeadāēa,
 ātebΛΓΛ Ācōrē JauredrΛ bārāneba bedeyaya.

¹² AβαΛba ara idji djabada beabiya. Dji zez-
 aba idji warrada beabiya idjaba warrarāra ādji
 djibarirā ume biē panenapeda beabidida.

¹³ Mλ ĩjā panΛ carea jūmarāba bārāra quīrāmania.
 BaribΛΓΛ maλ ewari zareade mλ ĩjā panΛda
 igaradaēbΛΓΛ, Ācōrēba ēdrΛ edaya idji ume
 ewariza zocai panani carea.

¹⁴ Ācōrēba quīrīācada idji baiē bΛma bārāba
 unubΛdade jūma Judea druade beara eyadaa mīrū

wānida panΛa.* (Dji carta acΛ ɬΛba cārē jara ɬΛda cawaida ɬΛa.)

¹⁵ Mañne ēberā idji de λrλ ɬΛra idji dede eda wāiē ɬΛa ne edai carea.

¹⁶ Dji peade ɬΛba idjia λrλ jλbarira jēda edade wāiē ɬΛa.

¹⁷ Mañ ewaride wērārā biogoa beara, warra ju dawa erobeia sida bio mīā djuburi beadia.

¹⁸ Ācōrēa iwididadia cue jara mīrū wāna amaaba.

¹⁹ Mañ ewaride ēberārā bio bia mīgadia. Ācōrēba nañ ējūā odadeba λtaa ēberārā mañ quīrāca bia mīgadacaa idjaba māwānacarea waa ara mañ quīrāca mīgadaēa.

²⁰ Mañ ewarira dārāya. Dadjirā Boroba jūma daucha bia mīgabibara, ni abaΛda ēdrΛdaē bacasia. BaribΛrΛ Ācōrēba jūma daucha bia mīgabiēa idjia edada ēberārā carea.

²¹⁻²² Mañ ewaride λcΛrΛba sewadeba jaradia ādjira Ācōrēba ēdrΛ edabari diai jaradada. Idjaba λcΛrΛba sewadeba jaradia ādjira Ācōrēneba bedeabarida. MañgΛrāba ne ununaca waibΛa beada odia ēberārā cūrūgadi carea. Ācōrēba edadarā sida poya cūrūgadibara, ādjirā sida

* **13:14** Ācōrēba quīrāca. Griego bedede λcΛrΛ cartade nañ sida ɬΛ ɬΛa: “Ācōrēneba bedeabari Danielba jarada” (Daniel 9:27; 11:31; 12:11). Griego Antioco Epipaneba Ācōrē de dromara mititia ɬΛsia 168 poa Jesu todi naēna. BaribΛrΛ Jesuba jarasia mañ Antiocoba oda quīrāca wayacusa māwāida. ΛcΛrΛmaarā Jesuba jaradara wārāda māwāsia romanorāba Jerusaleλ puruda, Ācōrē de droma sida poa 70de jūma ārīside. ΛcΛrΛmaarā jara ɬΛa cadjiruadebema ēberāba māwā oya (2 Tesalonica 2:3-10). Idjaba λcΛrΛmaarā Jesuba jaradara jīrūarebema ewaride māwāya.

cūrũgacasiċaa. Maļ bērā abałba bārāa jaraibłłł, “Acłċadua, Ācōrēba ēdrł edabari diai jaraċara nama ɓłł,” małra ĩjārānadua. Dewarałba idjira jarima ɓłłċa aibłłł, maļ siċa ĩjārānadua.

²³ Quĩrācuċita ɓeaċadua. Jũma młł bārāa jarasia māwāi naēna.

Naļ Djara Edaċa zeidebema

Mateo 24:29-44; Luca 21:25-36

²⁴ Ēberārā bio bia mĩga pananacarea łmādaura pāĩmaya. Jedeco siċa łnaēa.

²⁵ Chĩdaura bajāneba ɓaecuaċia. Jũma bajāne ɓeara quĩrā awara ɓeya.

²⁶ Małgł ewaride mł, Naļ Djara Edaċara ĩłrārāne łɓłł bara zebłłłċa idjaba quĩrāwārēā dorrodorroa ɓłłċa ununia.†

²⁷ Małne młł bajānebema nezocarāċa drua ɓeaza wābiya Ācōrēba edaċarāċa ābaa ĵaredamārēā.

²⁸ Higojōneba ne jarabłłłċa cawaċadua. Dji ĵawatera tucu nũmepeċa quedua barabaria. Małneba jũmarāba cawa pałłā dārāéne poara zeċa.

²⁹ Ara maļ quĩrāca młł jarāċa unubłłċade cawaċadua młł zeċi ewarira jũēboċoda.

³⁰ Młł bārāa wārāċa jaraya: naļ ewaridebema ēberārā beuċi naēna małra jũma māwāya.

³¹ Bajāra jōya, naļ ējũā siċa jōya, baribłłłł młł jaraċara wārāċa māwāya.

³² Baribłłłł ni abałba maļ ewarira sāłbe māwāċa cawaċaēa. Ācōrē nezoca bajāne ɓea

† 13:26 Daniel 7:13-14.

bida adua panΛa. Mλ, Naλ Djara Edada bida adua
 bΛa. Ababe mλ ZezabΛΓΛ cawa bΛa.

³³ Quĩrãcuíta beadaɗua. Dau ΛbΛa beadaɗua
 idjaba Ācōrēa iwidi beadaɗua. Bārāba dji ewari
 sãλbe zeida adua panΛa.

³⁴ Maλ ewari zebΛΓΛra naλ quĩrãca baya: ēberãda
 dewara druadaa wãbΛΓΛde dji nezocarãda idji de
 wagadamãrēã amesia. Ādjiza ne odamãrēã bΛsia.
 Dji eɗa wãbada acΛbaría jarasia quĩrãcuíta acΛ
 bamãrēã.

³⁵⁻³⁶ Ara maλ quĩrãca bārã bida adua panΛa
 bārã De Djibarira sãλbe waya zeida: queubΛΓΛde,
 ariquētra, eterre berubΛΓΛde wa diapeda. Maλ
 bērã dau ΛbΛa beadaɗua, mλ cawaēne zebΛΓΛde
 bārāra cãĩ duanΛda unurãmãrēã.

³⁷ Mλa bārāa jara bΛra jūmarāa jarabΛΓΛa: dau
 ΛbΛa beadaɗua.–

14

Jesu beadi carea crĩcha jΛΓΛ panana

Mateo 26:1-5; Luca 22:1-2; Juaλ 11:45-53

¹ Ewari umé babΛΓΛde judiorāba Egiptodeba
 ēdrΛpedaɗa quĩrãnebabada ewarida oɗi basía. Maλ
 ewari dromane paλ ēsābari neē bΛda cobadaa.
 Maλne sacerdote bororāba, judiorā ley jaradia-
 badarã ume crĩcha jΛΓΛ panasidaa Jesura chupea
 jidaɗpeda beabidi carea.

² BaribΛΓΛ jarasidaa:

–Ewari dromane jidadaēa ēberãrã
 quĩrũbucarãnamãrēã.–

Wērãba nardo quera Jesu boro λrλ weada

Mateo 26:6-13; Juaλ 12:1-8

3 Mañ ewaride Jesura Betania purude Simoñ aida bara bada dede basia. Ne co chũm̃ane wērāda idjima zesia. Mañ wērāba boteya alabastro mōgara odada enesia. Boteyara nardo quera idji awa b̃aba bira basia. Mañ nardo querara bio nēb̃a basia. Mañne wērāba dji boteya ochiruda b̃apeḏa querara Jesu boro ḗr̃ḗ weasia.

4 Mañ carea ḗc̃ar̃a arima duañada quĩrũnapeda āduba jarasidaa:

–¿Cārē cārēã jãḗ querara weatasi?

5 Nēdobuedabara poa aba trajabar̃ade edabari quĩrāca edacasia. Mañ parataba ne neē quedeara carebacasia.–

Mañ wērāra bia quēāsidaa.

6 Baribar̃a Jesuba jarasia:

–Idu b̃adadua. ¿Cārē cārēã idjira quēã pañ? Idjia m̃ jãwã odara bia basia.

7 Ne neē quedeara ewariza bārã tãena panania; bārāba quĩrĩ̃ab̃adade poya ādjirāra carebadida paña. Baribar̃a m̃ra bārã ume ewariza baēa.

8 Nañ wērāba aride osia. Dārēne m̃ra beupeda t̃baridia. Idjia m̃ra mañ carea queraba pāsia.

9 Wārã arada m̃a jaraya: jũma nañ ējũ̃ne bedeā bia m̃nebema jaradiab̃adama nañ wērāba odara nēb̃ar̃edia idji sida quĩr̃nebadam̃rēã.–

Judaba Jesu jidabi carea cr̃ichaḏa

Mateo 26:14-16; Luca 22:3-6

10 Juda Iscarioteda Jesuba doce edad̃ad̃ebema basia. Mañ Judara sacerdote bororāmaa wāsia Jesu jidabi carea.

11 Mañ ũrĩsidade ãdjirãra b̄sridadapeda Judaa paratada diaediada asidaa. Ara mañda Judaba jarabadjia sãwã Jesura jidabida.

Jesuba doce edadarã ume ne coda

Mateo 26:17-29; Luca 22:7-23; Juañ 13:21-30; 1 Corinto 11:23-26

12 Pañ ẽsãbari neẽ b̄ cobada ewarida jũesia. Domia aba mãwã cobadjidaa. Dji nabema ewaride judiorãba Egiptodeba ẽdrapedada quĩrãnebađi carea oveja zaqueda beadapeda cobadaa. Mañne Jesu ume nĩbabadarãba idjía iwidişidaa:

-¿B̄a sãma quĩrĩã b̄ daiba Egiptodeba ẽdrapedada quĩrãnebađi carea cobadara ode wãnida?-

13 Mañne Jesuba idji ume nĩbabadarãda umé trãpeda nãwã jarasia:

-Jerusaleñ purudaa wãnadua. Jãma bãrãba un-unia umaquĩrãba zocoda eronĩda. Idji caidũ wãnadua.

14 Idji eda wãb̄r̄ama dji de djibaría jaradadua: “Dadjirãa Jaradiabariba nañda iwidişisia: mãa, mã ume nĩbabadarã bida Egiptodeba ẽdrapedada quĩrãnebađi carea cobadara ¿sãma codi?”

15 Mañ de djibariba ãtaarebema dejã waib̄ada jũma biya o nũm̄ada ac̄biya. Mama ne cobadara dadjirã itea oadua.-

16 Ara mañda Jesu ume nĩbabadara Jerusaleñ purudaa umé wãşidaa. Wãb̄dade Jesuba ãdjía jarada quĩrãca unusidaa. Mañbe Egiptodeba ẽdrapedada quĩrãnebađi carea cobadara osidaa.

17 Queudacarea Jesura, idjia edada doce pan̄a ume jũşidaa.

18 Ne co chũpan̄ane Jesuba jarasia:

-Wārã arada m̃a jaraya: aba m̃ ume ne co b̃aba m̃ra jidabiya.-

19 Mañ carea ãdjira sopua panesidaa. Ara mañda aba aba Jesua iwidiidaa:

-¿M̃a m̃awã oica?-

20 Jesuba jarasia:

-Aba b̃arã docedebemaba jidabiya. Idjia biða abari epedecode pañda su co b̃aa.

21 Wārãda m̃, Nañ Djara Edadara beuida b̃aa ãcõrẽ Bedeade b̃a b̃a quĩrãca.* ¡Baribara m̃ jidabi eberãra bio m̃ã djuburi b̃aa! Idjira topedadaẽbara biara bacasia.-

22 Waði ne co duane Jesuba pañda j̃awade edapeda ãcõrẽa bia jarasia. Mañbe cõrãcuapeda ãdjia diabara de nãwã jarasia:

-Codadua. Nañgara m̃ cacuaa.-

23 Mañbe uva bada edapeda ãcõrẽa bia b̃ada asia. Mañ uva bara ãdjirãza diasia. Jũmarãba dosidaa.

24 Mañne Jesuba jarasia:

-Nañgara m̃ oa erozoabara. M̃ oadeba ãcõrẽba zocãrã ume bedeada djiwidida b̃abara.†

25 Wārã arada m̃a jaraya: uva bara waa doẽa aba ãcõrẽba jũma idji eberãrã pe erobebara. Mañbebara m̃a b̃arã ume uva bada wayacusa doya.-‡

* 14:21 Salmo 22; Salmo 118:22; Isaía 52:15deba aba 53:12daa.

† 14:24 Bedeada djiwidida. Jeremia 31:31-34. ãcõrẽa naãrã israelerã ume bedeada b̃asia (Exodo 24:6-8). ‡ 14:25 Uva bada wayacusa doya. Griego bedeade mañba idjaba jara b̃aa: "Uva ba djiwidida doya."

Pedroba Jesu igaraẽana ada

Mateo 26:30-35; Luca 22:31-34; Juañ 13:36-38

²⁶ Mañbe ãcõrẽ Bedeadebemada trãnapeda
Olivo eyadaa wãsidaa. §

²⁷ Wãbadae Jesuba jarasia:

–Nañ diamasi jũma bãrãba mãra igaradia. ãcõrẽ
Bedeade nãwã ðá ða: “Mãa oveja wagabarira
beabadae dji ovejara jãrãzoadia.”*

²⁸ Baribada mãra ãrẽbapeda bãrã na wãya Galilea
druadaa.–

²⁹ Mañne Pedroba Jesua jarasia:

–Jũmarãba bara igaradimãna mãa igaraẽa.–

³⁰ Jesuba Pedroa jarasia:

–Wãrã arada mãa jaraya: nane diamasi eterre
barima umé berui naẽna ða ðarima õbea mãra
unucaada aya.–

³¹ Baribada Pedroba wetara jarasia:

–Mã beabada sida bara igaraẽa.–

Jũmarãba abarica jarasidaa.

Jesuba Getsemanine ãcõrẽa iwidida

Mateo 26:36-46; Luca 22:39-46

³² Mañbe Getsemani abadama jũene wãsidaa.
Jesuba idji ume nãbadarãa jarasia:

–Mãa ãcõrẽa iwidibadãmisa nama
chũpanenada.–

³³ Mañbe Pedroa, Santiagoda, Juañ sida jãga
edesia. Idji sãwãinebemada jũmawãyã crãcha ða bẽrã
Jesura bio sopua besia.

³⁴ Mañne jarasia:

§ **14:26** Mañ ewari dromane ne codi naẽna Salmo 113deba aba
114daa trãbadãda. Ne copedacarea Salmo 115deba aba 118daa
trãbadãda. * **14:27** Zacaria 13:7.

-M̄ra sopuaba beubΛΓΛ quĩr̄ca b̄Λa. Nama panenadua. M̄ daucha zocai pananadua.-

³⁵ Mālbe Jesura wagabe w̄peda b̄arru cobepeda Ācōr̄ea iwidiisia quĩr̄a awara oi cawaya.

³⁶ N̄aw̄a jarasia:

-Zeza, b̄Λa ne j̄umada poya oida b̄Λa. M̄ra idu bia m̄igabir̄adua. BaribΛΓΛ m̄Λa quĩr̄ã b̄Λ quĩr̄ca or̄adua. Odua b̄ΛabΛΓΛ quĩr̄ã b̄Λ quĩr̄ca.-

³⁷ Jesu j̄eda zebΛΓΛde unusia ādjira c̄ã panΛda. Pedroa jarasia:

-Simō̄l, b̄Λra ¿c̄ar̄ẽ c̄ar̄ẽã c̄ã b̄Λ? ¿Ni hora āba bida poya zocai b̄aẽca?

³⁸ B̄ār̄ara dau Λb̄Λa beadadua. Ācōr̄ea iwidiidadua m̄Λ igarada amaaba. M̄Λa cawa b̄Λa b̄ār̄aba biada o quĩr̄ã panΛda. M̄w̄m̄ina nāl djarade Λb̄Λaẽ panΛa.-

³⁹ Jesura wayacusa w̄peda idjia nār̄ã iwidiidara Ācōr̄ea iwidiisia.

⁴⁰ Mālbe idji ume n̄ibabadar̄ãmaa zebΛΓΛde wayacusa c̄ã panΛda unusia. Ādji daura daupeaba oga cara n̄ūpanasidaa. Mālne cawadaẽ basía Jesua s̄aw̄a jaradida.

⁴¹ B̄arima ūbea m̄aw̄ã ādjimaa zebΛΓΛde Jesuba jarasia:

-B̄ār̄ara ¿wadibida c̄ã panΛca? ¡Waaẽa! M̄Λ ewarira j̄ũesia. M̄Λ, Nāl Djara Edadara ēber̄ã cadjiruar̄a j̄Λwade bebΛΓΛa.

⁴² Piradr̄adadua. W̄nia. Jari urua m̄Λ jidabira.-

Jesu jidapedada

Mateo 26:47-56; Luca 22:47-53; Juañ 18:2-11

⁴³ Jesu wadi bedea b̄Λde Judada zesia. Māl Judara Jesuba doce edadadebema basía. Zoc̄ar̄ã

ēberārāda neco bara, bacuru bara idji ume zesidaa. Ādjirāra sacerdote bororāba, judiorā ley jaradiabadarāba, dji dromarā biḁa diabuepeḁadarā basía.

⁴⁴ Dji jidabiya ḁaba ādjía jaradoasia sāwā oida Jesuda cawadamarēā. Nāwā jarasia:

–Māa uridarrade isōbarrada Jesua. Idjida jidapeḁa bio jā edeḁadua.–

⁴⁵ Maḁbe Judara Jesu caita wāpeḁa jarasia:

–jJaradiabari, Jaradiabari!–

Māwā jarapeḁa Jesura uridarrade isōsia.

⁴⁶ Ara maḁda idji ume zepedeḁaba Jesura jidasidaa.

⁴⁷ Maḁ carea Jesu ume nībabari abaḁba idji djōbada necoda ēūta edapeḁa sacerdote dji droma nezoca cawarrada tatasia.

⁴⁸ Maḁne Jesuba ādjirāa jarasia:

–Bārāra ¿cārē cārēā neco bara, bacuru bara mārā jāwā jidade ze panā? ¿Māwāra mārā ēberā minijīchiaca?

⁴⁹ Māa ewariza Ācōrē de droma dajada bārāa jaradia ḁasia. ¿Cārē cārēā mārā mama jūmarā daide jidadaē basi? Baribarrā nāwā o panāa Ācōrē Bedeade ḁā ḁara māwāida ḁā bērā.–†

⁵⁰ Māwā ḁaḁe Jesu ume nībabadarāba idjira beesidaa. Jūmarāda mīrū wābarrasidaa.

⁵¹ Baribarrā cūdra abaḁda Jesu caidu wāsia. Maḁ cūdrara borobaba ānēbari nībasia. Māwā ḁaḁe idji sida jidasidaa.

⁵² Baribarrā idjia borobara wēātapeḁa ācada mīrū pira wāsia.

† 14:49 Isaía 53:12.

Jesu dji dromarã quĩrãpita bada

Mateo 26:57-68; Luca 22:54-71; Juañ 18:12-24

⁵³ Mañbe Jesura sacerdote dji dromaara bama jida edesidaa. Mama juma sacerdote bororãda, judiorã dji dromarãda, judiorã ley jaradiabadarã sida abaa dji jare duanasidaa.

⁵⁴ Mañne Pedroba Jesu tamaba epẽ nida sacerdote dji droma dema jũesia. Dji de auđu jũrã ca bade eđa Pedrora Açõrẽ de dromanebema zarrarã ume taba cã chũmesia.

⁵⁵ Mañne sacerdote bororãba, juma dji dromarã bida eberãrãda jarasidaa Jesudebemada biẽ jaradamãrẽã. Idjira nẽbarađe badepeđa beabidida crichasidaa. Mãwãmĩna Jesu biẽ jaradida neẽ basia.

⁵⁶ Zocãrãba sewadeba Jesura biẽ jarasidaa, baribara adjia jarapedadara abari quĩrãca baẽ basia.

⁵⁷ Mãwã panane acaraba piradradepeđa sewadeba jarasidaa:

⁵⁸ -Daiba urisidaa idjia nãwã jarabara: “Eberãrãba opeđa Açõrẽ de dromada mãã arĩa, baribara ewari ubea babarađe mãã dewarada oya eberãrãba odaẽda.”-‡

⁵⁹ Mãwãmĩna adjiza mañnebema jarapedadara quĩrã awara basia.

⁶⁰ Mañbe sacerdote dji dromaara bara esi nũmepeđa Jesua iwidisia:

-Nałgarãba bara biẽ jara pana. Adjia jara panara çwãrãca? Çba ni cãrẽ sida panuẽca?-

‡ 14:58 Juañ 2:19-22.

61 Jesura chupea ðesia. Panuẽ basía. Mãwã ðalde sacerdote dji dromaara ðalba wayacusa Jesua iwidiisia:

-¿Bala Ācõrẽba edra edabari diai jaradaca? ¿Bala dadjia bia jarabada Ācõrẽ Warraca?-

62 Jesuba panusia:

-Mãẽ, mã. Bãrãba mã, Naã Djara Edadara ununia Ācõrẽ ne jũma poya ðal jalwa araare chũmda idjaba jãrãrãne zebraada.-§

63 Mãne sacerdote dji dromaara ðal quĩrũbrãba idjia jã bala cõãtapeda jarasia:

-¿Cãrẽ cãrẽã dewarada jalraãdi idji biẽ jaramãrẽã?

64 jBãrãba ũrĩsidaa idjia Ācõrẽda biẽ jara ðada! Jãlbe bãrãmaarã ¿idjira sãwã oãdi?-

Mãne jũmarãba jarasidaa Jesura bedeade ðal carea beadida panada.

65 Mãbe ãcãrãba Jesura dau idosidaa idjaba idji quĩrã brãdapeda chĩbadjidaa. Chĩnapeda jarabadjidaa:

-jĀcõrẽneba jaradua caiba bala chĩsida!-

Mãwã duanãne Ācõrẽ de dromanebema zarrarãba Jesura jidadapeda puobadjidaa.

Pedroba Jesu unucaada ada

Mateo 26:69-75; Luca 22:56-62; Juaã 18:15-18, 25-29

66 Pedro mã de droma duã baside sacerdote droma nezocawẽrãda aba zesia.

67 Mã wẽrãba idjira talba cã chũmda unusia. Aca nũmepeda jarasia:

-Bala Jesu Nazaredebema ume nĩbasia.-

68 Mãne Pedroba nãwã mẽrãsia:

§ 14:62 Salmo 110:1; Daniel 7:13-14.

–M̄la jāñ ēberāra unucaa. M̄la adua ḅla ḅla cārēda jara ḅda.–

Māwā jarapeḁa Pedrora de auḁu jūrā ca ḅde dji ēdrḅbadamaa wāsia. Mañne eterreda berusia.*

⁶⁹ Wayacusa nezocawērāba Pedrora unupeḁa dji arima duanḅrāa jarasia:

–Za ḅda ādjidebema.–

⁷⁰ Pedroba māwā ūrīpeḁa wayacusa mērāsia. Dārāēne arima duanḅba wayacusa Pedroa jarasidaa:

–Wārāda ḅra ādjidebema. ḅra Galileadebemada jāwā ḅla. Ādji quīrāca bedeabaria.–†

⁷¹ Pedroba jarasia:

–jM̄la sewada jaraibḅḅ Ḃcōrēba cawa oya! Wārāneba jaraya: bārāba jara panḅ ēberāra m̄la unucaa.–

⁷² Māwā ḅde eterrera wayacusa berusia. Ara mañne Pedroba quīrānebasia Jesuba jaraḁara: “Eterrera ḅarima umé berui naēna ḅla ḅarima ūbea m̄ra unucaada aya.”‡ Pedroba mañnebema crīchabḅḅde dārā jīāsia.

15

Jesu Pilato quīrāpita edepedada

Mateo 27:1-2, 11-14; Luca 23:1-5; Juañ 18:28-38

¹ Āsabodoḁe sacerdote bororāra, judiorā dji dro-marāra, judiorā ley jaradiabada siḁa ābaa beḁea

* **14:68** *Mañne eterreda berusia.* Griego bedeade ḅḅḅ cartaḁe maḅra neḁa. † **14:70** *Ādji quīrāca bedeabaria.* Griego bedeade ḅḅḅ cartaḁe maḅra neḁa. ‡ **14:72** Marco 14:27-31.

ausidaa Jesura Pilatoma a ededi carea.* Ara maŕda Jesura jaŕwa ja edesidaa.

² Pilatoba Jesua iwidisia:

–¿Bada wãrãda judiorã boroca?–

Jesuba panusia:

–Mãe, ba ma mãwã jara ba.–

³ Maŕne sacerdote bororãba ne zocãrãneba Jesura biẽ jarasidaa.

⁴ Maŕ bẽrã Pilatoba waya Jesua iwidisia:

–Ûrĩdua, ãdjirãba ba ne jũmaneba biẽ jara duana. ¿Ba panuẽca?–

⁵ Bariba Jesuba maŕ sida panuẽ basia. Maŕ bẽrã Pilatoba cawa crĩchaẽ besia.

Jesu beadi carea jarapedada

Mateo 27:15-31; Luca 23:13-25; Juaŕ 18:38-19:16

⁶ Poaza judiorãba maŕ ewari droma o panane Pilatoba preso beada aba ebra ba badjia. ãdjirãba iwidibadada ebra ba badjia.

⁷ Maŕne eberã Barrabá abadada basia. Maŕ Barrabã idjiare beara sida puru quĩrũbigasidade mã beasidaa. Maŕ bẽrã preso panasidaa.

⁸ Maŕne zocãrã judiorãda Pilatoma zedapeda iwididuanesidaa idjia poaza obarida omãrã.

⁹⁻¹⁰ Pilatoba cawa basia sacerdote bororãda Jesu ume biẽ duana bẽrã idjira jida diasidada. Maŕ carea dji eberãrã powua nũma iwidisia:

* **15:1** *Pilato*. Romanorã boro Tiberio abadaba Pilator Judea druadebema boroda basia. Dji boroda basia poa 26eba aba 36daa. Judiorã bororãba Jesura Pilatoma edesidaa ãdjia preso beara becara pan bẽrã. Aba romanorãba mãwã odida panasidaa.

–¿Bārāba quĩrĩã panΛca mĭa za bΛ judiorã borora ēdrΛ bΛida?–

¹¹ Maĭne sacerdote bororãba dji powua nũmĭa nãwã jarasidaa: “Pilatoa jaradadua BarrabádrΛ ēdrΛ bΛmārẽã.”

¹² Maĭ carea Pilatoba wayacusa ādjirãa iwidisia: –Māwāra bārāba judiorã boro abadara ¿mĭa sãwã oi?–

¹³ Maĭne ādjirãba jĩgua jara duanesidaa:

–¿Cruđe cachi beabidua!–

¹⁴ Pilatoba iwidisia:

–¿Cārẽ cārẽã māvã oi? ¿Idjia cārẽ cadjiruada osi?–

Māvã bedea bΛde ādjirãba wetara bΛga jara du-
anasidaa:

–¿Cruđe cachi beabidua!–

¹⁵ Pilatora ēberārã ume biẽ be amaaba BarrabádrΛ ēdrΛ bΛsia. BaribΛrΛ Jesura soaba ubipeđa sordaorãa diasia cruđe cachi beadamārẽã.

¹⁶ Ara maĭda sordaorãba Jesura ādji de droma Pretorio abadade eda edesidaa. Mama waabema sordaorãda trĭsidaa.

¹⁷ Maĭbe djio pursupursua bΛda Jesua jĭbisidaa. Borobari ΛrΛ cađada idji borode wẽãju bΛsidaa.

¹⁸ Maĭbe jĩgua jara duanesidaa:

–¿Bio bia bΛa, judiorã boro!–

¹⁹ Idji borode bacuruba ubadjidaa idjaba dau idobadjidaa. Chĩrãborode copanesidaa idjira wārãda bio waya panΛ quĩrĩca.

²⁰ Idjira ipida biẽ jaradapeda maĭ pursupursua bΛ jĭbipedadara wẽãsidaa. Wẽãnapeda idjia jĭ badada wayacusa jĭbisidaa. Maĭbe cruđe cachi beadi carea edesidaa.

Jesu crude cachi bΛpedada

Mateo 27:32-44; Luca 23:26-43; Juañ 19:17-27

²¹ Jesu puru dajadaa edesidade ēberã Simoñ abadada Jerusaleñnaa zebΛΓΛ basía. Alejandroba Rupo bida mañ Simoñra ādji zeza basía.† Idjira Cirene purudebema basía. Sordaorāba idjía Jesu crura ataubisidaa.

²² Māwã Jesura ējũã Golgota abadamaa edesidaa. Golgota trãba jara bΛA Boro BΛWΛΓΛ.

²³ Mama uva ba asea mirrada pueradada Jesua diasidaa pua droamārẽã. BaribΛΓΛ Jesuba doē basía.

²⁴ Mañbe crude cachi bΛsidaa. Māwãnacarea ne jemenesidaa Jesuba cacuade jã baðara sãwã jedecadi cawaya.

²⁵ Jesu crude cachi bΛsidade ãmãdau ãtΛ basia.

²⁶ Mañne bedeada cachi jira bΛsidaa cawabidi carea idjira cãrẽ cãrẽã beabΛdada. Nãwã bΛ basia: “Judiorã Boro.”

²⁷ Idjaba ne drΛabadada umé Jesu caita crude cachi jira bΛsidaa, aba idji jΛwa araare, aba idji jΛwa aclare.

²⁸ Māwãsia ãcõrẽ cartade jara bΛ quĩrãca. Nãwã jara bΛa: “Idjira ēberã cadjirua quĩrãca beasidaa.”‡

²⁹⁻³⁰ Mañne ãcΛΓΛ ēberãrãda caita wãnapeda boro ãrãtΛ ãrãtΛdapeda Jesua nãwã biẽ bedeabadjidaa:

–Åjãã, bΛa ãcõrẽ de dromara ãrĩpeda ewari ùbeade wayacusa poya oibΛΓΛ, jara bΛduba ēdrΛdua! jãã crudeba udaa zedua!–

† 15:21 Romano 16:13. ‡ 15:28 *Isaía 53:12*. Griego bedeade ãcΛΓΛ cartade versículo 28 neãa.

³¹ Abari quĩrãca sacerdote bororãba, judiorã ley jaradiabadarã bida Jesura ipida biẽ jarabɔdade nãwã jarabadjidaa:

–Idjia dewararãda carebasia, baribɔrɔ ara iduba poya ẽdrɔẽa.Š

³² Mãwãra ¿idjira ãcõrẽba ẽdrɔ edabari diai jaradaca? ¿Idjira Israeldebema boroca? Jãã crudeba uɔaa zeida ɔla dairãba cawadapeda ãjãni carea.–

Maãne Jesu caita crude cachipedada bida abari quĩrãca biẽ jarasidaa.

Jesu crude beuda

Mateo 27:45-56; Luca 23:44-49; Juaã 19:28-30

³³ Umatipa ãmãdaura quisia.* Maãba naã ẽjũãra hora ùbea jũma pãĩma nũmasia.

³⁴ Hora ùbea badacarea Jesuba jĩgua jarasia:

–Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?–

Maã arameo bedeaba jara ɔla: “Mã ãcõrẽ, mã ãcõrẽ, ¿cãrẽ cãrẽã mãduba beesì?”

³⁵ Mã beɔea ùrĩbɔdade ɔcɔrɔ mama caita duanɔba jarasidaa:

–Ûrĩnadia, idjia Elíada trã ɔla.–

³⁶ Ara maãda aba pira wãpeda uva ɔa oregueada mõda quirude dodoba edasia. Bacurude jãpeda Jesua diasia domãrẽã. Maãbe dji ẽberãba jarasia:

–Jããnadia; acɔdia Elíaba idjira uɔaa ɔlɔde zeì cawaya.–

³⁷ Maãne Jesura mĩãdua ɔiapeda ãyãdrɔsia.

Š **15:31** *Carebasia*. Griego bedeade ɔl ɔla “ẽdrɔ edasia.” * **15:33** Amos 8:9-10.

38 Ara māwābΛΓΛde Ācōrē de dromane eda wua eatΛ jira bΛda ēsidra łtΛba edaa cōã dogosia.†

39 Romanebema sordaorã boro Jesu quĩrãpita bΛba idji māwã beubΛΓΛ unuside jarasia:

–Wārãda naļ ēberãra Ācōrē Warra basía.–

40 Maļne λCΛΓΛ wērãrãba tΛmΛba acΛ duanasidaa. Ādjirã tãena Maria Magdalenada, Salomé sida panasidaa. Dewarabema Maria sida basia. Santiago Tēãbema abadaba, Jose bida maļgΛ Mariara ādji papa basía.

41 Jesu Galileade baside maļ wērãrãra idji ume nĩbasidaa idjaba careba panasidaa. Arima dewara wērãrãda baraasia Jesu ume Jerusaleλnaa wãpedadada.

Jesu tΛbaripedada

Mateo 27:57-61; Luca 23:50-56; Juaļ 19:38-42

42-43 Nurēma λnãũbada ewari basía. Maļ ewari carea judiorãra ne o panasidaa. Queuboode Jose Arimatea purudebemada Pilatoma wãsia. Maļ Josera judiorã bororãnebema basía. Jũmarãba idjira bio bia unubadjidaa. Idjia jļã babadjia Ācōrēba jũmarãda pe erobamãrẽã. Ne waya neļ Pilatoma wãpeda Jesu cacuada iwidisia tΛbari carea.

44 Maļne Pilatoba cawa crĩchaē basía sãwã Jesura isabe beusida. Maļ carea sordaorã boroda trλpeda iwidisia Jesura wãrãda beusi cawaya.

45 Sordaorã boroba wãrãda beusida ada bẽrã Pilatoba Josea Jesu cacuara idu edebisia.

46 Joseba borobada nẽdopedã Jesu cacuara crudebemada udaa bΛpedã maļ borobaba bΛrã

† 15:38 Exodo 26:31-33; Hebreo 9:1-15.

Galilea druadaa wābΛrΛda. Jāma idjira ununia idjia naēna jarada quīrāca.-*

⁸Maļne daupera panΛba cacua ure nūpanasidaa. Ara maļda wērārāra Jesu cacua tΛbaripedada uriadeba pira wāsidaa. Ne waya panΛ bērā ni abaΛa bedeadaē basía.†

Jesuba Maria Magdalenaara idjida unubida
Juaļ 20:11-18

⁹Jesura diapededa nabema ewari domianebe mane λrēbapeda naārā Maria Magdalenaara unubisia. Maļ wērānebemada Jesuba naēna jairāda siete āyā jΛrecuasía.

¹⁰⁻¹¹Maļbe Mariara Jesu ume nībapedadarāmaa wāsía. Idji jūēside ādjirāra wadi sopuaba jīā panasidaa. Māwā panΛne Mariaba ādjirāa jarasía Jesura zocai bΛda unusida. Māwā ūrībΛdamīna ījānaē basía.

Jesuba dewara umé panΛa ara idjida unubida
Luca 24:13-35

¹²Māwānacarea Jesu ume nībapedadarāda umé puru dajada nībasidaa. MaļgΛrāa Jesuba ara idjida quīrā awara unubisia.

¹³Ādjira jēda wānapeda waabemarāa jarasidaa. Māwāmīna wadibida ījānaē basía.

Jesuba edadarāa ara idjida unubida
Mateo 28:16-20; Luca 24:36-44; Juaļ 20:19-23

¹⁴Māwānacarea Jesuba edadarā once panΛ ne co chūpanasidade ara idjida unubisia. Ādji cΛwΛrΛ zareadeba ījānaē panana carea quēāsía. Idji

* **16:7** Marco 14:28. † **16:8** Griego bedeade λcΛrΛ cartade Marcoba bΛdara namabe bΛa. Versículo 9deba aba 20daa neēa.

ãrēbada unupedadaba ãdjirãa jarasidamĩna ãjãnaē panasidaa.

¹⁵ Maãbe Jesuba ãdjirãa jarasia:

–Drua beaza wãnapeda bedea bia mãnebemada jũmarãa jaraɗadua.

¹⁶ Maã bedeada ãjãsidara idjaba borocuesidara ãcõrēba ēdra edaya. Baribara maã bedea ãjãera idjia cawa oya.

¹⁷ Mã ãjã beaba naãgɗa odia ãcõrē ɗba eropanɗa unubidi carea: mã trãneba jairãda ãyã jɗretadia idjaba adua panɗ bedeade bedeadia.

¹⁸ Dama arada ãdji jɗwaba jidadia. Nēãrã dadji beabarida dodibara maãba biē oēa. Idjaba cacua biē beara ãdji jɗwa ãrã bɗɗadade biacuadia.–

Jesu bajãnaa wãna

Luca 24:50-53

¹⁹ Mãwã jaraɗacarea dadjirã Boro Jesura ãcõrēba ɗtaa bajãnaa edesia. Mama ãcõrē jɗwa araare chũmesia.

²⁰ Maãbe Jesuba edadarãba idji bedeara ãdji wãbɗdaza jarasidaa. Dadjirã Boroaba ãdjirãra carebasia. Ne ununaca obi bɗdeba cawabisia ãdjia jara panra wãrã arada.

Ãcõrẽ Bedea
New Testament in Emberá, Northern
(PM:emp:Emberá, Northern)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Emberá, Northern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Emberá, Northern

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

f9d422da-2e22-541c-afc9-8fe7130d391e